

Našim ḥakamot: feminae doctae judías¹

Našim ḥakamot: Jewish feminae doctae

JUAN CARLOS LARA OLMO

I.E.S María Rodrigo (Madrid)

juancarlos.lara@educa.madrid.org

ORCID: 0000-0003-3382-8894

Recibido: 03 / julio/ 2025

Aceptado: 02 /septiembre / 2025

¹ En el texto bíblico aparece el singular *ṯššah ḥakamah* en II Samuel 14, 2 y 20, 6 para referirse a una mujer sagaz más que cultivada, y el plural *ḥakmot našim* en Proverbios 14, 1 apuntando posiblemente con sentido superlativo a la mujer más sabia. Por otra parte, con la expresión de *puellae doctae* se designa desde los tiempos de la antigua Roma a las mujeres instruidas y cultivadas. Así lo hace, Propertio, por ejemplo, en I, 7, 11 o II, 11, 6. Vid. “Matrona aut docta puella: ¿dos universos irreconciliables?”, en J. M. Nieto Ibáñez (coord.): *Estudios sobre la mujer en la cultura griega y latina. XVIII Jornadas de Filología Clásica de Castilla y León* (Universidad de León, 2005), 267-284. En la época renacentista se empezó a utilizar la variante *feminae doctae*. Con cariño y gratitud a mi madre (q.e.p.d.), a mi hermana, a mi esposa y a todas las profesoras que he tenido, auténticas mujeres sabias.

RESUMEN

Este artículo se ocupa de las *našim haḥamot* (mujeres sabias judías), en un sentido amplio, incluyendo a las que han destacado a escala mundial en tiempos recientes en diferentes campos del saber y de la actividad. M. Kayserling les dedicó su libro *Die jüdischen Frauen in der Geschichte, Literatur und Kunst* (Brockhaus, 1879), y, aunque no faltan abundan las referencias individuales en las diferentes historias de la Literatura Hebrea, enciclopedias de tema judaico, ni las colectivas e individuales en portales de internet como el Jewish Women's Archive (www.jwa.org), convenía escribir un breve estudio generalizador sobre este tema dejando un espacio privilegiado a las científicas.

Palabras clave: Mujeres sabias, judaísmo, Literatura, ciencias.

ABSTRACT

This article deals with the *našim haḥamot* (Jewish wise women), in a wide sense, including those who have stood out on a global scale in recent times in different fields of knowledge and activity. M. Kayserling devoted them his book *Die jüdischen Frauen in der Geschichte, Literatur und Kunst* (Brockhaus, 1879), and although there are plenty of individual and collective references in different histories of Hebrew Literature, Jewish encyclopedias and internet sites such as Jewish Women's Archive (www.jwa.org), it was convenient to write a short, comprehensive study on this topic, giving a privileged space to the scientists.

Keywords: Wise women, Judaism, Literature, sciences.

INTRODUCCIÓN

Siempre ha habido mujeres sabias en la civilización occidental, pero hasta hace poco tiempo la mayoría de ellas han sido conocidas sólo por los especialistas. De las mujeres sabias judías no han faltado referencias y estudios; los de mayor actualidad son *Jewish women in historical perspective*, de J. Baskin (Wayne State University Press, 1988); *The JPS Guide to Jewish Women: 600 B.C.E. to 1900 C.E.* de E. Taitz, S. Henry y C. Tallan (The Jewish Publication Society, 2003); *Pious and Rebellious: Jewish Women in Medieval Europe* de A. Grossman (Brandeis University Press, 2004); *From Sarah to Sarah: And Other Fascinating Jewish Women Both Famous and Forgotten* de S. Feldbrand (Israel Book Shop, 2013); *The Unknown History of Jewish Women Through the Ages* de R. Elior (De Gruyter, 2023).

Por lo común, hasta la consolidación de la *Haskalah* o Ilustración Judía en la época contemporánea, a las mujeres judías sólo se les enseñaban la lectura, la escritura y la normativa religiosa. Ya se encargaban las madres de dotarlas de los conocimientos necesarios para regir un hogar y para mantener la *kašrut* o pureza ritual de los alimentos, vajillas y cuberterías. No obstante, hubo algunas que destacaron por sus dotes intelectuales en el Cercano Oriente primero y en Sefarad, Italia y Askenaz después. Esta situación ha cambiado mucho desde el siglo XVIII incluso en las comunidades ortodoxas, en muchas de las cuales se han impuesto los principios de *Torah 'im derek 'ereš* (Torah con vía terrenal), y de *Torah u-madda* (Torah y ciencia), que intentan conciliar la observancia judía tradicional con la vida, cultura y ciencia modernas, según los postulados de la neo-ortodoxia establecidos por Azriel Hildesheimer (1820-1899) y Raphael Samson Hirsch (1808-1888), y seguidos por Joseph Soloveitchik (1903-1993), Norman Lamm (1927-2020) y otros maestros. En la actualidad no es raro asistir en comunidades ortodoxas al curioso fenómeno de que las jóvenes casaderas tienen más cualificación académica y profesional que los varones de su edad, centrados en los estudios religiosos, lo que les lleva a rechazar propuestas matrimoniales. Por otra parte, en los dos últimos siglos el peso demográfico, económico y cultural judío se ha ido desplazando desde Europa y los países musulmanes a los Estados Unidos y a Israel.

1. DURANTE LA ANTIGÜEDAD

Las mujeres judías más antiguas a las que cabe suponer cierta formación fueron las profetisas Miriam, hermana de Moisés y Aarón; Débora y Huldah². Ciertamente es que no hay ni una sola línea de escritura atribuible a ellas, pues las primeras escritoras cuya producción se conoce siquiera de modo fragmentario son poetisas de la antigua Grecia que viven a partir del siglo VII a.C., como Safo, Telesila de Argos, Páxina de Sición o Corina de Tanagra³. Por su parte, las mujeres cultivadas romanas están muy presentes en las obras de prosistas y poetas latinos de los siglos I a.e.c. y I e.c.⁴ De entre otras escritoras, se conservan textos y fragmentos de las dos Sulpicias y de Fabia Aconia Paulina, estudiadas por Aurora López⁵ y por Marta Martín Díaz⁶. Parece razonable considerar que había féminas letradas en la corte del helenista rey Herodes y en Alejandría. El escritor del Alto Egipto Zósimo de Panópolis (siglos III-IV) se refiere con términos elogiosos a María la Judía, que vivió en esa ciudad en un momento desconocido entre los siglos I y III. Fue la inventora del conocido baño María, de un alambique llamado *tribikós* y del *kerotakis*, un aparato para calentar sustancias y recoger sus vapores que se cerraba herméticamente, y mediante el cual se obtenía el llamado negro María, compuesto de cobre y plomo, usado como pigmento en la pintura⁷.

En el Talmud de Babilonia figuran contadas referencias a mujeres concretas, como a Beruriah, esposa de Rabbí Meír; a la esposa de Rabbí Aquiba; a Yalta, esposa de Rabbí Nahmán; a Imma Shalom, esposa de Rabbí Eliézer ben Hirqanos; y a la hija de Rab Hisda⁸. Este hecho llama mucho la atención porque en Niddah

2 Vid. Éx. 15, 20-21; Ju. 4-5; y II Re. 22, 14-20.

3 Vid. A. Bernabé Pajares y H. Rodríguez Somolinos: *Poetisas griegas* (Clásicas, 1994).

4 Parece que los poemas 13-18 del tercer libro de elegías de Tibulo fueron escritos por Sulpicia, sobrina de Marco Valero Mesala. Vid. B. González Saavedra, "La obra de una docta puella (Tibul. Carmina III 13-18), *Quaderns de Filologia. Estudis literaris* XVII (2012), 59-64.

5 A. López, A. *No sólo hilaron lana. Escritoras romanas en prosa y verso*. Ediciones Clásicas, 1994.

6 M. Martín Díaz. *No solo hilaron lana. Propuesta didáctica para la introducción de escritoras romanas en el aula de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato*. Universidad de Salamanca, 2020. De libre acceso en <https://www.estudiosclassicos.org/wp-content/uploads/TFM-Marta-Mart%C3%ADn-D%C3%ADaz-Concurso-SEEC.pdf>).

7 Vid. M. Haefner: *The Dictionary of Alchemy: From Maria Prophetissa to Isaac Newton* (The Aquarian Press, 1991); y M. Berthelot: *Collection des anciens alchimistes grecs. Deuxième livraison. Les œuvres de Zosime*. Texte grec avec traduction française (Georges Steinheil, 1888), *passim*. <https://archive.org/details/collectiondesanc00bertgoog/page/n259/mode/2up>. En el repertorio bibliográfico *Kitāb al-Fihrist* compilado por Ibn al-Nadīm en el siglo X, se mencionan las traducciones de cuatro libros de Zósimo, pero por confusión de los traductores se atribuían a otros autores, con nombres como "Thosimos" o "Dosimos". En 1995 se descubrió una traducción de textos de Zósimo de Panópolis al árabe incompleta y poco fidedigna hecha por Ibn al-Hassan ibn Ali al-Tughra'i, alquimista persa del siglo XI.

8 Vid. Berakhot 101, 'Erubín 53b-54a, 'Abodah Zarah 18b; *passim*.

45b se les atribuye a las mujeres mayor capacidad intelectual que a los varones⁹. Se debe tal vez a que en el terreno educativo las mujeres judías, igual que las de otras religiones, estaban relegadas a un segundo plano con relación a los varones. En las épocas misnaica y talmúdica era escaso el número de mujeres judías instruidas y negativa la opinión mayoritaria hacia ellas. Además, aunque el precepto de estudiar y aprender Torah no está ligado a ningún momento concreto y teóricamente incumbe también a las mujeres, se impuso su exención a las féminas sobre la base de la interpretación que de Deuteronomio 11, 19¹⁰ se dio en el midrás *Sifre Debarim* 46: «Y se las enseñarás a tus hijos. “A tus hijos y no a tus hijas”, palabras de Rabbi Yosi ben Aquiba»¹¹. No obstante, Eleazar ben Azariah (siglos I-II) admitía que las mujeres estudiaran la Torah como oyentes: «Y ¿cuál fue su texto? ‘Congrega a los hombres, a las mujeres a y los niños’ [Deuteronomio 31, 12] ¿Y qué dice en él? Ya que los hombres van para aprender Torah y las mujeres van a escuchar, ¿por qué van los niños sino para proporcionar una recompensa a quienes los llevan?»¹²

Ben Azzay, tannafta de la siguiente generación, estimaba que se debía enseñar Torah a una hija, de modo que si tenía que beber las aguas amargas por ser sospechosa de adulterio, supiera que el mérito del estudio libra del castigo: «De ahí dice Ben Azzay: “Un hombre está obligado a enseñar a su hija Torah, pues si bebe [las aguas amargas], sabrá que el mérito le ayudará»¹³.

Por lo demás, de pasajes como Misnah Niddah VIII, 3, Niddah 20a-b o Nedarim 20b se deduce que esporádicamente alguna mujer acudía ante un sabio para consultarle sobre asuntos referentes a la menstruación y a la sexualidad. Dado que estudiar Torah se considera equivalente a honrar al padre y a la madre, a practicar obras de misericordia y a poner paz entre los semejantes, no estudiarla implica quedarse fuera de actividades sociales y espirituales básicas, las cuales requerían un profundo conocimiento de los textos sagrados y de su interpretación, que el mismo Talmud (Sanhedrin 94b) afirma que compartían las mujeres durante el reinado de Ezequías: «¿Qué hizo? Clavó una espada en la puerta de la casa de

9 א"ר חסדא מ"ט דרבי דכתיב (בראשית כ"ב) ויבן ה' [אלהים] את הצלע מלמד שנתן הקב"ה בינה יתירה באשה יותר מבאיש

Dijo Rab Hisda: “¿Cuál es el sentido de las palabras de la Escritura ‘Y modeló el Señor la costilla [Génesis 2, 22]? Enseña que el Santo ¡bendito sea!, dio más entendimiento a la mujer que al varón.

10 *Y se las enseñarás a vuestros hijos.*

11 ולמדתם אותם את בניכם, בניכם ולא בנותיכם דברי רבי יוסי בן עקיבא

12 ומה היתה פרשתו? הקהל את העם האנשים והנשים והטף. ומה? הואיל והאנשים באין ללמוד והנשים באות לשמוע. הטף למה בא אלא ליתן שכר למביאיהן אמר בה

13 מכן אומר בן עזאי חייב אדם ללמד את בתו תורה שאם תשקה תדע שהזכות תולה לה

estudio y dijo: “Todo el que no se ocupe de la Torah será atravesado por esta espada”. Revisaron de Dan a Beersheba y no hallaron a ningún lego, de Gebat hasta Antípatris y no encontraron niño o niña, hombre o mujer que no fueran expertos en las normas de impureza y pureza»¹⁴.

Beruriah, hija del tannaíta de la tercera generación Hananiah ben Teradión, mártir en la persecución de Adriano, y esposa del taumaturgo Rabbí Meír Baal Ha-Nes, discípulo de Rabbí Aquiba, fue una persona letrada. De ella dice el Talmud de Babilonia que, aún jovencita, en un día aprendió trescientas leyes de trescientos maestros¹⁵. En Hagigah 20a se cuenta que incidentalmente dos *našim haberot* (esposas de sabios, conocedoras de la normativa rabínica) se intercambiaron las ropas en un baño, razón por la cual Rabbí Aquiba declaró impuras las de ambas¹⁶. En Sanhedrin 8b se nombra a otra *’iššah haberah*, pero de forma genérica¹⁷. Sin embargo, en el Talmud de Babilonia no todas las opiniones son favorables a la mujer con conocimientos. Así, en Yoma 66b se cuenta que una *’iššah haḥamah* (mujer sabia) le preguntó a Rabbí Eliézer sobre la interpretación del Becerro de Oro, a lo que el tannaíta le respondió: «La sabiduría de una mujer está sólo en la rueca»¹⁸. En el pasaje similar del Talmud de Jerusalén (Sotah III, 4) va más lejos: «Que se quemen las palabras de la Torah y no sean transmitidas a las mujeres»¹⁹.

La esposa de Rabbí Aquiba, a la que había de suponerle instrucción como persona muy rica, ejemplifica el modelo de mujer que adquiere el mérito de la Torah por animar a su esposo e hijos a estudiarla, según se dice en Berakhot 17a: «Una promesa les prometió el Santo, ¡bendito sea!, más grande a las mujeres que a los hombres, pues está dicho: ‘Mujeres, levantaos lozanas, escuchad mi voz;

מה עשה? נעץ חרב על פתח בית המדרש ואמר כל מי שאינו עוסק בתורה ידקר בחרב זו בדקו מדן ועד באר שבע ולא מצאו 14 עם הארץ מגבת ועד אנטיפרס ולא מצאו תינוק ותינוקת איש ואישה שלא היו בקיאים בהלכות טומאה וטהרה.

15 ברוריה דביתהו דרבי מאיר ברתיה דרבי חנניה בן תרדיון, דתניא תלת מאה שמעתיא ביומא מתלת מאה רבנותא (Pesahim 62b). Otros pasajes talmúdicos como Berakhot 10a y ‘Erubin 53b-54a indican que Beruriah era arrogante y mordaz salvo con su esposo, al que le recitaba pasajes bíblicos. Su figura se tiñó de sombra a partir del comentario de Rashi a ‘Abodah Zarah 18b, donde se narra que Rabbí Meír huyó de los romanos tras haber rescatado de un burdel a su cuñada. Allí Rashi apunta a que en opinión de algunos fue por el incidente de Beruriah, y explica que Rabbí Meír dispuso la seducción de su esposa por uno de sus discípulos para demostrar la liviandad de las mujeres. Tras varias negativas, Beruriah finalmente accedió a la proposición del estudiante. Abruñada por su caída, se quitó la vida, y Rabbí Meír huyó avergonzado. Esta apreciación tardía no encaja con la vigorosa fe que le atribuye el Midrás de Proverbios 37, 26-29.

16 מעשה לפני רבי עקיבא וטימאון שנתחלפו להן כליהן ובא בבית המרחץ רבי אלעזר בר צדוק אמר: מעשה בשתי נשים 17 רב פפא אמר הכא באשה חבירה עסקינן 18 אמר לה אין חכמה לאשה אלא בפלג? מה אין מיתתן שונה שאלה אישה חכמה את רבי אליעזר: מאחר שמעשה העגל, 19 וכן הוא אומר: וכל אישה חכמת לב בידיה טוה שוין. מפני . דברי תורה ואל ימסרו לנשים וישלכו 19

hijas confiadas, prestad oído a mi dicho' [Isaías 32, 9]. Le dijo Rab a Rab Hiyya: "Las mujeres, ¿con qué se hacen merecedoras? Con llevar a sus hijos a la sinagoga, por enviar a sus maridos a la casa de los maestros y esperar a sus maridos hasta que vuelven de casa de los maestros"»²⁰. Y es que la hija del opulento Kalba Shabua, llamada Raquel en otras fuentes, como el 'Abot de Rabbí Natán, no cejó en el empeño de hacer que su esposo, pastor analfabeto, se formara en la Torah y desarrollara toda su capacidad intelectual.

Yalta, esposa de Rabbí Nahmán (mediados del siglo II), era hija del Exilarca de Babilonia y se presenta como persona de gran determinación. Enojada por un comentario desmerecedor de las mujeres, reaccionó de inmediato con ira, según se cuenta en Berakhot 51b: «Resulta que Ulla fue a la casa de Rab Nahmán. Comió pan, recitó la acción de gracias tras la comida y le dio la copa de la bendición a Rab Nahmán. Le dijo Rab Nahmán: "Señor, por favor, pásale la copa de la bendición a Yalta". Le respondió: "Como dijo Rabbí Yohanán: "No hay fruto del vientre de mujer bendecido sino por el fruto del vientre del varón, pues está dicho: 'Y bendecirá el fruto de tu vientre' [Deuteronomio 7, 13]. No se dijo 'el fruto de su vientre de ella' sino 'el fruto de tu vientre'". Asimismo, fue enseñado: "Rabbí Natán dice: "¿De dónde que no sea bendito el fruto del vientre de mujer bendito sino el fruto del vientre del varón? De que está dicho: 'Y bendecirá en fruto de tu vientre'. No se dijo 'el fruto de su vientre de ella' sino 'el fruto de tu vientre'". En cuanto lo oyó, Yalta se levantó irritada, fue a la bodega y rompió cuatrocientas vasijas de vino»²¹.

Imma Shalom, hermana de Gamaliel II y esposa de Eleazar ben Hirqanos, recibiría sin duda una esmerada educación como integrante de la familia del *nasi'* o Patriarca de los Judíos. Por eso, se acuerda de ideas, decisiones y comentarios de sus antepasados, como de aquel que se refiere en Baba' Meši'a' 59b: «[Rabbí Nahmán] le dijo: "¿De dónde lo has sabido?" Le respondió: "Así lo he recibido de

20 גדולה הבטחה שהבטיחון הקדוש ברוך הוא לנשים יותר מן האנשים. שנאמר: "נשים שאננות קמנה שמענה קולי בנות בטחות האונה אמרתי". אמר ליה רב לרבי חייא: נשים במאי זכיין? באקרויני בנייהו לבי כנישתא, ובאתנאני גברייהו בי רבנן, ונשרין לגברייהו עד דאתו מבי רבנן.

21 עילא אקלע לבי רב נחמן. פריד רישתא. בריד ברפת מזוגא, ירב ליה פסא דברפתא לרב נחמן. אמר ליה רב נחמן: לישדר מר פסא דברפתא לילתא. אמר ליה: הכי אמר רבי יוחנן: אין פרי בטנה של אשה מתברר אלא מפרי בטנו של איש, שנאמר "וברך פרי בטנה". "פרי בטנה" לא נאמר, אלא "פרי בטנה". אדוקי שמעה לילתא, קמה בויקרא, ועלת לבי חמרא, וחברא ארבע מאה דני דחמרא. Se la menciona también en Qiddushin 70b aconsejando a su esposo con relación a un colega, y en Hullin 109b pidiéndole ayuda para preparar comida *kasher*.

casa del padre de mi padre: todas las puertas se cierran excepto de las puertas de las víctimas del fraude”»²².

En fin, aunque sin dar su nombre propio, el Talmud menciona diez veces a **la hija de Rab Hisda**, amoraíta de la segunda generación. Se casó sucesivamente con Rami bar Hama y Raba, discípulos de su padre, como había profetizado en su infancia: «Pues esto que [se cuenta] de la hija de Rab Hisda. Sentada entre los brazos de su padre, estaban sentados [allí también] Raba y Rami bar Hama’. Le dijo: “¿A cuál de los dos quieres?” Le dijo: “A los dos”. Dijo Raba: “Y yo el último”»²³. En Hullin 44b se la muestra transmitiendo a su esposo una norma que aprendió de su padre, y en Hagigah 5a se la consideraba experta en la *šēḥiṭah* (matanza ritual de los animales), y en Ketubot 85a su parecer tiene para su marido más valor que el de Rab Pappa. No es extraño que a una mujer de esta índole Maggie Anton le haya dedicado su obra *Rav Chisda's Daughter*²⁴.

2.- DURANTE LA EDAD MEDIA

No fue alto el número de escritoras y mujeres judías en la Edad Media²⁵. Parece que la poetisa preislámica **Sara de Yemen** (siglo VI) era integrante de la tribu judía de los Banu Quraysh. A ella le adjudica un planto la antología poética del siglo X titulada *Kitāb al-Aghānī* y atribuida a Abū al-Farāj al-Isfahānī²⁶. Otra judía árabe, **‘Aṣmā’ bint Marwān de Medina** (siglo VII). Según Ibn Ishaq e Ibn Sa'd, compuso poemas contra los mediníes conversos al islam, a los que ridiculizaba por obedecer a alguien como Mahoma que no era de su estirpe. A

22 אשכנחיה דנפל על אנפיה. אמרה ליה: קום, (קטלית לאחי) [קטלית לאח]. אדהכי נפק שיפורא מבית רבן גמליאל 22 דשכיב. אמר לה: מנא ידעת? אמרה ליה: כך מקובלני מבית אבי אבא: כל השערים ננעלים חוץ משערי אונא 20 a que su matrimonio fue bendecido con hermosos hijos, y en ‘Erubin 63a aparece como confidente de su marido en un asunto de *halakāh*.

23 פי הא דבת רב חסדא – הנה יתבה בכנפיה דאבוי, הווי יתבי קמיה רבא ורמי בר חמא. אמר לה: מאן מינייהו בעית? אמר רבא: ואנא בתרא 23 Baba’ Batra’ 12b. ליה: תרנייהו. אמר רבא: ואנא בתרא

24 *Book 1: Apprentice* (Plume, 2012) y *Book 2: Enchantress* (Plume, 2014).

25 Algo parecido ocurrió entre las cristianas, de quienes destacaron en la Edad Media Hroswitha de Gandersheim (¿935-1002?), Hildegarda von Bingen (1098-1179), Christine de Pizan (1364-1431) y las bizantinas Casia (siglo IX), Ana Commena (1081-1118) o Teodora Raulena (siglo XIII). Vid. K. M. Wilson (ed.): *Medieval women writers* (University of Georgia Press, 1984); y M. Mavroudi, “Learned women of Byzantium and the Surviving Record” en A.-M. Maffry Talbot - D. Sullivan - E. A. Fisser - S. Papaioannou (edd.): *Byzantine Religious Culture: Studies in Honor of Alice-Mary Talbot* (Brill, 2012).

26 Editada por T. Nöldeke: *Beiträge zur Kenntniss der Poesie del alten Araben* (Rümpler, 1864), 53-54, está traducida al inglés en E. Taitz - S. Henry - C. Tallan: *The JPS Guide to Jewish Women: 600 B.C.E. to 1900 C.E.* (The Jewish Publication Society), 59.

petición de Mahoma, Umayr bin Adiy al-Khatmi, un ciego miembro de la tribu del marido de Asma, la mató mientras dormía.

De la no obligatoriedad de estudiar la Torah derivó la inferioridad cultural de las mujeres judías en la época medieval. Los sabios de la Misnah y del Talmud sólo les habían impuesto el cumplimiento de los mandatos positivos no ligados a un tiempo concreto, salvo los de la menstruante, el encendido de las velas del sábado y los festivos y la *ḥallah* (separación de una parte de la masa del pan como ofrenda a Dios). Al no estar compelidas a aprender todos los preceptos, tampoco debían estudiarlos en su totalidad y, por lo tanto, se las excluía de las academias rabínicas. Aun así, había excepciones, especialmente en territorios no dominados por los musulmanes. Afectaban a las hijas de las familias en las que no había varones y a las hijas de las familias ricas en que sí los había. En el primero de los casos, el padre enseñaba la Torah a sus hijas para cumplir el citado mandato del Deuteronomio 11, 19; en el segundo, las hijas se beneficiaban indirectamente de la instrucción que recibían sus hermanos.

Del Al-Ándalus del siglo X se conserva un poema de la esposa del poeta y gramático Dunash ben Labrat, que describe la añoranza femenina causada por la partida del marido²⁷. Un siglo después, la esposa del líder qaraíta Abu l-Taras de Toledo era conocida como *al-mu'allima* (la maestra). Muerto su marido, ella fue la disipadora de las dudas de sus seguidores. De los siglos XII-XIII era Qasmūna bint Ismā'īl al-Yahūdī de Granada, miembro de una prestigiosa familia judía, quizás la del poeta Šemuel ibn Nagrella ha-Nagid, ministro del rey Zīrī de Granada. Fue la única poetisa judía de al-Ándalus autora de poemas en árabe y, junto con Sara de Yemen y la anónima esposa de Dunash ben Labrat, una de las escasas escritoras judías conocidas a lo largo de la Edad Media. Sobre ella y su poesía aparecen breves referencias en la antología poética *Nuzhat al-ŷulasā'* elaborada por al-Suyūṭī (1445-1505), y en el tratado de historia política y literaria de Al-Ándalus *Nafḥ al-ṭīb* de al-Maqqarī (1577-1632), fuentes árabes tardías compuestas en Egipto que recogen tres de sus poemas: uno como réplica a otro de su padre, y otros dos de tema amoroso en los que añora la falta de un amigo o esposo. Al-Suyūṭī toma su información de la obra anterior *Al-Mugrib fī ḥula al-Magrib* de Ibn Sa'īd (1213-1286), y nombra como padre de la poetisa a Ismā'īl ben Bagdālah al-Yahūdī, pero ni Qasmūna ni su padre se mencionan en

27 Está traducido por R. Peled Cuartas, "Poder femenino en Pluma masculina: travestidas, Poetisas, esclavas y damas Judías en los cuadernos de amor de Yaacov Ben Elazar, Toledo s. XIII", *Pygmalion* 12 (2020), 107.

las fuentes hebreas, quizás por la falta de interés de los autores hebreos por la poesía de judíos escrita en árabe²⁸.

Por lo que respecta al Askenaz medieval, es verosímil que Rashi (c.1040-1105), que no tenía hijos varones, instruyera a fondo a sus hijas Yokhebed, Miriam y Raquel. Sus nietos, con Rabbeu Tam a la cabeza, iniciaron la serie de los tosafistas. Dulcea de Worms, esposa del talmudista Eleazar ben Yehudah Ha-Roqeah (1165-1230), tenía fama de mujer sabia. En varias colecciones de *responsa* se han conservado las opiniones de mujeres, entre ellas de la hermana de Isaac ben Menahem el Grande (siglo XI) y de la viuda de R. Isaac ben Samuel de Dampierre (siglo XII), sobre asuntos relativos a la *kašrut* y, a la *niddah* y a otros preceptos sobre las mujeres.

Paula dei Mansi, hija de Abraham Anau (siglo XIII), que descendía de Natán ben Yehiel de Roma (1035-1110), añadió comentarios suyos propios a una colección de comentarios bíblicos de su padre fechada en 1288, que ella tradujo al italiano. Además, copió un oracional con sus comentarios y una colección de leyes.

Urania bat Abraham de Worms (?-1275) fue directora de la oración de las mujeres en Worms. Se conserva su lápida sepulcral en el cementerio judío de su ciudad.

Jacobina Felice de Almanía (siglo XIV) era miembro de una acomodada familia. En 1322 fue procesada en París bajo la acusación de ejercer la Medicina sin titulación, que no podía obtener por su condición femenina²⁹. El caso es que curaba a sus pacientes y sólo les cobraba si sanaban. Fue condenada en el juicio a una multa de 60 libras y conminada a no volver a ejercer la Medicina.

Shondlein Isserlein, esposa del talmudista Israel ben Pethahiah Isserlein (1390-1460), era una mujer instruida a la que otra mujer consultó en materia

28 Vid. J. M. Nichols, "The Arabic Verses of Qasmūna bint Ismā'il ibn Bagdālah", *International Journal of Middle East Studies* 13 (1981), 155-158.

29 Los judíos no podían acceder a las universidades, instituciones netamente cristianas, como se puso de manifiesto en la sesión 19 del Concilio de Basilea, celebrada el 7 de septiembre de 1434: "Además, renovando los sagrados cánones, ordenamos, tanto a las autoridades diocesanas como a las civiles, que por todos los medios prohiban que a los judíos u a otros infieles [...] admitan a cualesquier grados universitarios" (Sacros insuper canones renovantes, praecipimus tam dioecesanis, quam potestatibus saecularibus, ut modis omnibus prohibeant, ne Judaei aut altri infideles [...] ad gradus quoscumque scholasticos admittant, J. D. Mansi: *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio* (Zatta, 1788), tomus XXIX, 99. De manera excepcional, por privilegio papal o gubernamental, se les permitía la entrada en las facultades de Medicina.

legal. Su respuesta, escrita en ídish, se halla en *Leqeṭ Yošer: Heleq 'Orah Ḥayyim* de Joselein ben Mosheh de Münster (1423-1490)³⁰.

Miriam Spira-Luria, hija de Salomón Spira, vivió también en el siglo XIV. Figura en un documento atribuido a Yohanán de Luria (siglos XV-XVI), que en una obra incorporada a un libro de Yosef ben Gersom de Rosheim (1478-1554) afirma ser descendiente suyo. Allí la describe como maestra que se sentaba en la academia rabínica tras una cortina para enseñar a los jóvenes.

Hendlein de Regensburg, llamada *die Meistrin* (la maestra) y mencionada sin referencias al padre o al marido, es también del siglo XV.

Numerosos documentos de la *gēnizah* de El Cairo apuntan a que en el Egipto de los siglos X-XIII las mujeres recibían una instrucción más amplia que la que se podría esperar para aquella época e incluso ejercían como maestras de niños³¹. El converso al islam Samuel ha-Magrebi (1130-1180) afirma que su madre y sus dos tías, nativas de Basora, hijas de Ishaq Ibn Ibrahim al-Basri al-Lewi, eran versadas en las Sagradas Escrituras y en caligrafía hebrea³². Aun así, las *responsa* de los gaones no dejan entrever cambios en la práctica general de limitar la educación de las mujeres a lo que debían aprender para ser buenas hijas de Israel: recitar las oraciones propias, cumplir las prescripciones sobre la *niddah* (menstruante), contribuir a generar la *šēlom bayit* (paz del hogar), guardar la pureza familiar (*tohorat mišpaḥah*) y observar las normas dietéticas (*kašrut*). Pero había excepciones llamativas, como cuenta Petahiah de Regensburg en su libro de viajes acerca de Bat ha-Leví, hija única de Samuel ha-Leví ben al-Dastur (¿?-1194), gaón de Bagdad: “Rabbí Samuel tiene su libro de genealogías hasta Samuel de Ramá, hijo de Elcaná. No tiene hijos, sino una sola hija. Ella es experta en la Biblia y en el Talmud, y enseña Biblia a los jóvenes a través de una ventana. Ella está en el interior de un edificio y los discípulos fuera, abajo, y no la ven”³³. A ella se refieren los versos 36-46 del sexto poema de Eleazar ben Jacob ha-Babli (¿1195-1250?):

Dolor proporcionó al corazón y así a nosotros. Se rompió el corazón de todos los existentes a la muerte de la querida señora, fuente de sabiduría y gloria de

30 Editado por J. Freyman en Berlín (S. Hirsch, 1903).

31 Vid. D. Goitein: *A Mediterranean Society. The Jewish Communities of the Arab World as Portrayed in the Documents of the Cairo Geniza. Volume III. The Family* (University of California Press, 1967); *passim*.

32 Vid. M. Perlmann: *Ifham al Yahud Silencing The Jews* (American Academy for Jewish Research, 1964), 75.

33 רבי שמואל יש לו ספר היחס שלו עד שמואל הרמתי בן אלקנה. ואין לו בנים אלא בת אחת. והיא בקיאה בקרייה ובתלמוד. A. Benisch: *Travels of Rabbi Petachia of Ratisbonne* (Trubner and Company - Paternoster Row - The Jewish Chronicle Office, 1856), 18.

naciones, y la cepa que acogía y cobijaba a los hijos de Adán y a todos los frutos del vientre. ¿No era como ojos para el ciego y como lengua para las personas mudas, y los ojos del existente estaban en la luz de su luz y estaban cerrados para ver el mal? ¿No era su fragancia en todos los confines de las tierras como la canela y todos los principales perfumes, y sacaba a la luz secretos y los secretos hacía patentes? Dichoso el hombre del que fue madre, y es la hija del fulgor de la generación, descifrador de enigmas nuestro señor Samuel cabeza de *yěšibah*, el gaón Jacob Šēbi, guía de ejércitos de sabios, que sacó de la tiniebla cosas profundas y sus secretos guardados y sellados, y puso testimonio en Israel y por eso todos los hijos de Éber le otorgan prestigio³⁴.

Estellina Conat (segunda mitad del siglo XV) fue la primera mujer documentada como impresora en su condición de esposa del médico y talmudista Abraham Conat, que abrió la primera imprenta hebrea en Mantua (1475).

En los siglos XV-XVI la yemení Miriam bat Benayah trabajaba como *saḡra*’ (escriba) en el taller familiar junto con su padre y sus hermanos. Se les atribuye la copia de 400 libros diversos. En el colofón de un rollo de la Torah anotó: “No me condenes por los errores que halles, pues soy una mujer lactante”³⁵.

3.- EN LA EDAD MODERNA

Desde el Renacimiento, en los reinos cristianos de Europa se dio un intenso empeño en fomentar la instrucción de la infancia y de la juventud sin tener en cuenta su sexo o su extracción social. Así lo expuso en el plano teórico Luis Vives (1492-1550)³⁶ y lo llevaron a cabo en el plano práctico Ángela de Mérici (1474-1540), fundadora de las ursulinas; José de Calasanz (557-1648), fundador de los escolapios; y Luisa de Marillac (1591-1660), cofundadora de las Hijas de la Caridad. Numerosas cristianas mostraron una excelente formación, como las españolas Beatriz Galindo (1465-1535) y Lucía de Medrano (¿1484-1527?),

34 Poema en metro *měrubbeh* (U _ _ _ / U _ _ _ / U _ _ || U _ _ _ / U _ _ _ / U _ _):

מִגָּנָה נִתְּנָה בְּלֵב וּכְכָה אֲנַחְנוּ שְׁבִירָה לֵב כָּל יְקוּמִים / לְמִיתָה הַגְּבִירָה הִיקָרָה מִקּוֹר חֲכָמָה וּתְפָאֶרֶת לְאִמִּים
וְסִדְלִית אֲשֶׁר חָסֵר וְצִלָּה בְּנֵי אָדָם וְכָל יְלִדֵי רַחֲמִים. / הֲלֹא הִיתָה כְּעֵינִים לְעֹנֶר וְכַלְשֹׁן לְאִישִׁים נְאֻלִּים
וְעֵינֵי הַיָּקוֹם אֹרֵרוּ בְּאוֹרָה וְהִיוּ מְרָאוֹת בְּרַע עֲצוּמִים. / הֲלֹא רִיחָה בְּכָל קִצּוֹי אֲדָמוֹת כִּקְנָמוֹן וְכָל רֹאשֵׁי בְשִׁמִּים
וְהוֹצִיָּאָה לְאוֹרָה תְּעֻלּוֹמוֹת וְשָׁמָּה הַגְּלוּיִם נִעְלָמִים / וְאֲשֶׁרִי אִישׁ תָּהִי לוֹ אִם וְהִיא בֵּת לְצִיץ הַדּוֹר מִפְּעֻנָּה עֲלוֹמִים
אֲדוֹנָנוּ שְׂמוּאֵל רֹאשׁ יִשִּׁיבָה גְּאוֹן יַעֲקֹב צָבִי צְבָאוֹת חֲכָמִים / אֲשֶׁר גִּלְיָה עֲמוּקוֹת מֵאֶפְלָה וְסוּדוֹתֶיךָ סְתוּמִים וְחֲתוּמִים
וְשָׁם עֲדוֹת בִּישְׂרָאֵל וְעַל כֵּן יָקָר לּוֹ כָּל בְּנֵי מְשִׁימִים

35 Vid. S. D. GOITEIN (1970), “Nicknames and Family Names”, *Journal of the American Oriental Society* 90, no. 4, 518.

36 Vid. Semblanza como pedagogo y bibliografía al respecto en J. R. Fernández Suárez, “Luis Vives: educador de los jóvenes ingleses”, *Revista de Filología Inglesa* 17 (1993), 141-150.

Teresa de Ávila (1515-1582), María de Zayas (1590-¿1647?), sor María de Jesús de Ágreda (1602-1665) y Sor Juana Inés de la Cruz (1648-1695). Fuera de España hay que nombrar a la inglesa Margaret Roper More (1505-1544), hija mayor de Tomás Moro; a las reinas Isabel I de Inglaterra (1533-1603), Margarita de Valois (1553-1615) y Cristina de Suecia (1626-1689); a las aristócratas Madame de Sevigné (1626-1696) o Madame de Lafayette (1634-1693); Dorotea María de Anhalt (1574-1617), Antonia de Württemberg (1613-1679), Isabel de Bohemia y del Palatinado (1618-1680), abadesa calvinista de Herford, amiga de Descartes, Cocceius y Leibniz; y, sobre todo, a la excepcional polígrafa holandesa Anna María van Schurmann (1607-1678). Las cuatro últimas citadas conocían el hebreo, al igual que la reina sueca.

Pese a los recelos de las autoridades rabínicas, también se extendió gradualmente la educación religiosa y profana en las comunidades judías, sobre todo las de Italia y Alemania. Así, en aquella época hubo mujeres judías in fluyentes por su inteligencia, riqueza y poder. La primera fue la portuguesa **Gracia Nasí** (Beatriz de Luna Miques, llamada *La Señora*, 1510-1569), de una familia de origen aragonés huida a Portugal en 1492 y forzada a convertirse al cristianismo en 1497. En 1528 se casó con su tío Francisco Mendes Benveniste, banquero y comerciante que la dejó viuda y rica diez años después. En 1536 partió a Amberes con su hija Ana y su hermana Brianda de Luna para atender los negocios familiares y financiar una red de ayuda y huida de criptojudíos al Imperio Otomano. En 1544 pasó de Amberes a Venecia, y cinco años más tarde a Ferrara donde vivió abiertamente como judía y promovió la publicación de distintas obras, como el *Libro de oraciones para todo el año* (1552) de Yom Tob Atías (Jerónimo Vargas), la Biblia de Ferrara (1553) o la *Consolación para las Tribulaciones de Israel* de Samuel Usque (1553). Entonces partió a Estambul y asumió el protectorado de los sefardíes del Imperio Otomano. Casó a su hija con su sobrino Joseph Nasí, financió sinagogas y academias rabínicas, y logró del sultán Solimán el Magnífico el arrendamiento de terrenos alledaños al Mar de Galilea, donde, para establecer a los refugiados judíos, promovió la reconstrucción de ciudades abandonadas.

Esther Handali (¿?-1588) parece que descendía de una familia oriunda de Jerez de la Frontera. Se casó con el comerciante de productos de lujo Elías Handali, proveedor del harén del sultán otomano. Las restricciones que pesaban sobre los varones para el trato con ellas hicieron que Esther Handali actuara de *kira* (agente palaciega) para la sultana Nurbanu y que, una vez viuda, se encargara

personalmente del negocio. Su alta posición en la corte imperial y su volumen de negocios la convirtieron en una persona muy rica, que destinó buena parte de su dinero a favorecer a sus correligionarios judíos.

Esperanza Malchi (¿?-1600) fue otra importante *kira* judía en Estambul, concretamente de la sultana Safiye. Parece que era originaria de Italia y que se casó con un comerciante al que dio al menos tres hijos. Su ascendiente ante la madre del sultán, su inmensa riqueza y su participación en asuntos de política internacional despertaron el recelo de sectores influyentes que la asesinaron. Sus bienes fueron confiscados.

Junto a este trío de mujeres judías inteligentes, decididas y relacionadas con los círculos del poder y del saber, hubo otras que sobresalieron por su elevado nivel intelectual, parte de las cuales también escribieron libros, que, como solía pasar en la época, suelen carecer de la fecha y del lugar de publicación. Entre estas otras mujeres se encuentran:

Fioretta Rieti de Módena (1522-1580) era experta en Torah, Misnah, Talmud, Midrás y Zohar, al igual que su hermana, Diana Rieti de Mantua. A la edad de 75 años, no pudo culminar su sueño de establecerse en Safed, pues murió en la frontera de Palestina. Estaba casada con Salomón de Módena, tío del polígrafo León de Módena, y fue abuela del cabalista 'Aharon Berekhiah de Módena (1549-1639), autor del *Ma'abar Yabboq*, (El paso del Yabboq), de obligado conocimiento para las prácticas funerarias judías.

Benvenida Abravanel (siglos XV-XVI) era sobrina de don Isaac Abravanel, con cuyo hijo Samuel casó en primeras nupcias. Tras la expulsión de España de 1492, la familia Abravanel se estableció en Nápoles, donde Benvenida ejerció como tutora de Leonor Álvarez de Toledo Pimentel-Osorio (1522-1562), hija del virrey y luego esposa de Cosme I, Duque de Toscana, con la que tuvo una cercana y afectuosa relación durante toda la vida. Además, contribuyó a la edición de libros en hebreo y al mecenazgo de judíos diversos, entre ellos del pseudo-mesías David Reubení.

Devora Ascarelli (siglo XVI) nació en Roma en el seno de la familia de origen sefardí Corcos. A diferencia de su padre y su hermano, no se convirtió al cristianismo. Casada en primeras nupcias con Isaac Goioso y en segundas con Joseph Ascarelli, tuvo nueve hijos y sufrió la amarga experiencia del rapto y conversión forzosa de los cuatro menores. En su actividad literaria tradujo en verso italiano con el título de *L'Abitacolo degli Oranti* la poesía hebrea *Ma'on Ha-*

Šo‘alim (Morada de los suplicantes) del rabino italiano Mosheh da Rieti (1388-1466). Su obra se publicó en Venecia en 1601, y con algunos cambios en 1609³⁷. Se trata seguramente del primer libro impreso de una mujer judía, y se inscribe en la corriente típica de la época de traducir o trasponer a otras lenguas textos considerados clásicos. Esta obra incluye los sonetos *Il Ritratto di Susanna*, basado en el episodio de Susana y los viejos del libro de Daniel, y *Quanto è' in me di Celeste*. Aquél presenta a la protagonista como una judía hermosa y casta, y se enmarca en el género de vidas de mujeres ilustres, también popular en aquel momento; éste tiene un carácter más íntimo. También trae en prosa otras traducciones suyas como *Benedici il Signore, o anima mia!*, de la oración *Barēḳi Nafši* del sefardí Bahya ibn Paquda; *La Grande Confessione* de Rabbenu Nissim, uno de los gaones de Babilonia; y una oración del género ‘*abodah* para el rito sefardí del Yom Kippur.

Sara Copia Sullam (1592-1641) nació en Venecia, adonde se habían trasladado desde Módena sus padres, Simón y Rica, que tuvieron otras dos hijas, Raquel o Diana y Ester. Las tres fueron educadas en los estándares del judaísmo y de la cultura italiana del momento, lo que incluía el aprendizaje de hebreo, latín y griego. Hacia 1609 se casó con el hombre de negocios veneciano Jacob Sullam y ninguno de los hijos que tuvieron les sobrevivió. Tras la lectura del drama *L'Ester*, del fraile genovés Ansaldo Cebà (1565-1623), le dirigió una carta manifestándole sus respetos y admiración, a la que el fraile contestó con la voluntad de mantener la correspondencia y el deseo de convertirla a la fe cristiana³⁸. También mantuvo una estrecha relación con el polígrafo rabino León Módena (1571-1648), muy ligado a su familia. Su carrera tuvo como catalizador el tratado de Baldassare Bonifacio *Immortalità dell'anima* (1621), en el que la acusaba de herejía por no creer en ese principio. Le replicó con su *Manifesto di Sarra Copia Sulam hebrea nel quale è da lei riprovate, e detestata l'opinione negante l'Immortalità dell'Anima, falsamente attribuitale da Sig. Baldassare Bonifacio* (Manifiesto de la judía Sara Copia Sulam en el que por ella es refutada y desaprobada la opinión que niega la inmortalidad del alma, falsamente atribuida

37 A. Pesaro incorporó algunos fragmentos en “Alle Donne celebri Israelite”, *Il Vessilio Israelitico* 29 (1881), 34-37 y 67-68, que luego fueron reimpresos con modificaciones por Pellegrino Ascarelli, *Debora Ascarelli Poetessa* (Sindacato italiano arti grafiche, 1925).

38 J. Aguilar, “Una hebrea en la literatura italiana del Seicento: Sara Copia Sullam” (*Revista Internacional de Culturas y Literaturas*, abril 2009, 9, DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/RICL.2009.i08.01>) pone este episodio en paralelo con el protagonizado por otra ilustre veneciana, Elena Lucrezia Cornaro Piscopia (1646-1684), que estudió hebreo con un rabino cuyo nombre no ha podido encontrar. Como Cebà con Sara Coppia, Elena Lucrezia trató de convertir al rabino al catolicismo y parece que lo logró a juzgar por su biógrafo, M. Deza (*Vita di Helena Lucretia Cornara Piscopia*; Antonio Bosio, 1686).

por el señor Baldassare Bonifacio). Se trata de una carta apologética dirigida a dicho eclesiástico, llena de ironía y adornada con cuatro sonetos, dos al principio en los que invoca a la Divinidad y otros dos al final. Citando la Biblia, negó las imputaciones del sacerdote, a quien acusó de desafiar a una mujer sin formación específica. Si bien se han perdido las canciones de Sara Copio Sullam a las que hace referencia Cebà en su correspondencia, de sus restantes poesías se ha recuperado una parte gracias al trabajo de distintos investigadores. Los principales temas de esos escasos sonetos suyos llegados hasta hoy son la sensación de exclusión por ser mujer y judía, la caducidad de lo terreno, y la fidelidad a la propia fe.

Rivkah Bat Meir Tikliner debió de nacer en el siglo XVI en Praga, donde murió en 1604 y está enterrada. Según reza su lápida, su padre la instruyó desde la infancia en lengua y literatura hebreas, que ella enseñaba día y noche a las mujeres piadosas, y se casó con un rabino cuyo nombre no consta. Es la primera autora en ídish de la que se tiene noticia. En prosa se le atribuye la obra *Meynekes Rivko* (La nodriza de Rebeca), que se publicó póstumamente en Praga en 1609 y se reimprimió en Cracovia en 1618. En la portada de la primera edición se la califica de *daršanit wě-rabbanit* (predicadora y esposa de rabino). La obra, integrada por siete capítulos, tiene contenido ético-moral. El primero expone un completo modo de proceder con el cuerpo basado en normas religiosas y profanas. Está dividido a su vez en dos partes: la *hokmat ha-guf* (sabiduría del cuerpo), que incluye desde la alimentación sana a las leyes de la *niddah* (menstruante), y la *hokmat ha-něšamah* (sabiduría del alma), que engloba ideales y normas socioreligiosas de tipo práctico. Los otros seis se centran en personajes de la vida matrimonial (el marido, los padres, los suegros, los hijos, las nueras y los sirvientes e invitados). En ellos ofrece un hermoso cuadro de la vida cotidiana de la mujer judía centroeuropea de la época, mientras que los extensos pasajes exegéticos y didácticos que las acompañan muestran su erudición. Abundan las citas en hebreo y en ídish, las adaptaciones de narraciones talmúdicas y midrásicas, y los términos y técnicas expositivas de la literatura rabínica. Se le debe también el poema *Eyn Simkhas Touro Lid* (Un canto de Šimḥat Torah), que consta de 40 dísticos con acrósticos seguidos por el estribillo *hal-lěluyah*. Describe un banquete escatológico y estaba pensada para la interpretación femenina en la celebración sinagoga de la fiesta de Šimḥat Torah.

Roizel Fischel de Cracovia (siglo XVI) era nieta del rabino Yehudah ha-Leví de Ludomir. Ejerció de maestra e impresora, y en 1586 publicó una versión de los

Salmos al ídish hecha por Mosheh Stendal, a la que ella como prefacio le adjuntó un poema autobiográfico en dicha lengua.

Hawwah Bacharah (1580-1651) pertenecía a una dinastía de eruditos, pues era nieta de Yehudah Loew ben Bezalel (1525-1609), hija de Vogelev Cohen, madre y abuela de rabinos. Se casó con Isaac ha-Kohen de Praga y no dejó escritos propios. Su nieto Yair Hayyim Bacharach (1638-1702), la inmortalizó como maestra de Biblia, Targum, apócrifos y del comentario de Rashi a la Torah en una de sus obras³⁹.

Asnat Barzani (1590-1670) fue hija única del prestigioso rabino y cabalista kurdo Samuel Barzani. A la muerte de su esposo, Ya'aqob ben Yehudah Mizrahi, ella misma se ocupó de la academia rabínica familiar en Mosul y allí enseñó Torah. En una carta afirmaba que había crecido entre eruditos, y que nunca le enseñaron otra cosa que el estudio sagrado⁴⁰. En sus escasos escritos existentes muestra su dominio del hebreo, la Torah, el Talmud, el Midrás y la Cábala, y en sus cartas asoma erudición y maestría prosística y poética. Se explica el respeto que le tenían sus contemporáneos y que se le diera el título honorífico de *Tanna'it* (maestra rabínica). Tras su muerte, muchos judíos kurdos preginaban a su tumba en Amadiya (norte de Iraq), donde también está enterrado su padre. Muchos relatos y leyendas populares kurdas tratan de ella y de los supuestos milagros, pues le atribuían poderes sobrenaturales como su capacidad para limitar los embarazos a dos niños y así poder dedicarse a sus estudios, o su fuerza para alejar a un intruso que intentaba violarla, gracias a la invocación de nombres divinos. Se cuenta que habiendo sido incendiada la sinagoga de Amadia con todos los pergaminos y libros sagrados, susurró un nombre secreto que había aprendido de su padre. Entonces descendió una multitud de ángeles que sacudieron sus alas para apagar las llamas hasta extinguirlas; luego, se alzaron al cielo como una bandada de palomas blancas. Disipado el humo, ninguno de los judíos había sido herido en el incendio, la sinagoga no se había quemado y los rollos de la Torah estaban intactos.

Glückel Von Hameln (Glikl Bas Judah Leib, 1646-1724) nació en Hamburgo en el seno de una familia adinerada, y a los catorce años de edad se casó con el rico comerciante Hayyim von Hameln. Viuda y madre de doce hijos en 1689, tuvo que hacerse cargo del negocio familiar, lo que la llevó a ser una de las escasas

39 Yair Hayyim Bacharach: *Hawwot Ya'ir* (Janus Vauset, 1699).

40 Carta traducida por J. Mann: *Texts and Studies in Jewish History and Literature* (Ktav, 1972), vol. I, 511. Cfr. E. Brauer – R. Patai: *The Jews of Kurdistan* (Wayne State University Press, 1993), 176-177.

mujeres que viajaban solas para realizar operaciones comerciales en los mercados y ferias europeas. Después contrajo segundas nupcias con Cerf Levy, banquero de Metz que acabó en la ruina. Esta admirable mujer escribió sus memorias en ídish y sólo para su prole. Con todo, ofrecen una información valiosa sobre la vida de las comunidades judías alemanas de los siglos XVII-XVIII. Inició la redacción en 1691, dos años después de la muerte de su primer esposo y como intento de paliar su dolor. La abrió con una especie de testamento y una exhortación a sus familiares a llevar una conducta moral digna. Suspendió su escritura en 1699, poco antes de su segundo matrimonio con Cerf Levy, pero la reanudó en 1715 cuando ya vivía con su hija después de la muerte de su segundo esposo. Cuatro años más tarde completó el séptimo y último libro. En el transcurso de su relato autobiográfico no ahorra referencias a los acontecimientos nacionales e internacionales del momento, como el movimiento mesiánico de Šabbētay Šēbi o las guerras de Carlos XII de Suecia en Europa oriental. Cuando ya no pudo cuidar de sí misma, fue a vivir con su hija Esther y su yerno. Glückel escribió sobre su propia familia y la de su primer marido con gran detalle porque quería que sus hijos conocieran su linaje. Cuenta cómo se dedicó al comercio e hizo viajes de negocios para promover el bienestar de su numerosa familia, y cómo encauzó la vida sentimental de sus hijos mediante acuerdos matrimoniales. Sus descendientes, entre los que parecen contarse el poeta Heine y el rabino Hirsch, guardaron como un tesoro estos escritos, que acabaron a mediados del siglo XIX en la Biblioteca de Baviera. Los editó David Kauffman en Presburgo en 1892 con el título de *Zikhroynes Glikl Hamel* (Memorias de Glikl Hamel). Bertha Papenheim, otra de las descendientes de Glückel, los tradujo al alemán y los publicó en Viena en 1910. Se trata de un relato que aporta una visión completa de la vida cotidiana de los judíos del norte de Alemania en la segunda mitad del siglo XVII y los comienzos del XVIII, y que aúna tradiciones literarias judías como la *šewa'ah* (testamento espiritual); las *tekhines* (libros de oraciones para mujeres), *musar* (instrucción moral), el *mayse bukh* (libro de cuentos en ídish) o la autobiografía familiar⁴¹.

Freha bat Abraham bar Adiba (¿?-1756), poeta y erudita versada en Torah, nació en Marruecos y huyó junto con su familia a Túnez para escapar de las persecuciones antijudías. Murió en 1756 y su padre dedicó a su memoria una

41 La novela histórica *Arenques, ballenas, perlas y ámbar* de Santiago Asensio Merino (Ediciones Atlantis, 2023) se desarrolla en el norte de Alemania en la segunda mitad del siglo XVII sobre la base del diario de la dama judía Glückl von Hameln.

sinagoga que se convirtió en lugar de peregrinación para los judíos tunecinos, quienes la consideraban santa.

Laza de Frankfurt (¿?-comienzos del siglo XVIII), era esposa de Ya'aqob ben Mordechai de Schworin, y tradujo del hebreo al ídish la obra de su marido *Tiqqun Šaloš Mišmarot* (Reparación de las tres vigiliass; Frankfurt del Oder 1691), añadiéndole su propia introducción.

Sara Oppenheim (siglos XVII-XVIII) era hija del bibliófilo rabino de Praga David Oppenheim (1664-1736) y se casó con el rabino Yonah Teomim-Frankel. Hacia 1709 copió un rollo de Ester apto para su uso sinagogaal.

En el siglo XVIII hubo mujeres que tradujeron oraciones al ídish y añadieron a sus versiones algo de su inventiva, creando el nuevo género de las *tkhines* (*těḥinnot* o súplicas). Solían ser *firzogerins*, directoras de la oración de las mujeres en la sinagoga. Una de las pioneras y de las que mayor éxito alcanzaron fue la ucraniana **Sarah Bas Tovim de Satanov** (siglos XVII-XVIII), autora de *Šělose Šě'arim* (Tres Puertas), texto en parte autobiográfico en la que se presenta como una joven vanidosa que se distraía en la sinagoga, donde le gustaba cotillear y lucir sus joyas.

Leah Dreyzl de Stanislav (segunda mitad del siglo XVIII) estaba casada con Aryeh Leib Averbach de Stanislav (1710-1749), cercano al fundador del hasidismo, Ba'al Šem Țob. Se conservan dos libros suyos de oraciones suyos con textos penitenciales para el mes de 'elul, de tono místico, llenos de alusiones bíblicas y del *siddur*. Publicados póstumamente en el siglo XIX, fueron titulados *Tkhine es rotsn* (Oración de un tiempo de favor) y *Tkhine Sha'arei Teshuvah* (Oración de las puertas del arrepentimiento).

Leah Horowitz de Bolekhov (siglo XVIII) pertenecía a una famosa familia rabínica, por lo que poseía buenos conocimientos talmúdicos y cabalísticos. Escribió en ídish, hebreo y arameo. Destacó por su erudición y por su libro de oraciones *Tkhine imohes*, una plegaria en tres idiomas para el sábado anterior al Año Nuevo judío. Consta de una introducción en hebreo, un poema litúrgico en arameo y una sección en prosa parafraseando un poema escrito en ídish. La introducción trata el tema de los deberes de las mujeres hacía sus maridos e incluye un ruego a las Matriarcas para la intercesión y afirma que la oración y las lágrimas de las mujeres tienen poder redentor, y, por tanto, deberían ser ofrecidas a la Šěḳinah. Básicamente su mensaje es que las mujeres tienen que aprovechar al máximo los poderes que se les otorgan en sus roles tradicionales, como el de

las lágrimas de sus súplicas, más grandes de los que ellas creen, y rezar adecuadamente para acelerar la redención de Israel.

4.- EN LA EDAD CONTEMPORÁNEA

La Edad Contemporánea está marcada en la civilización occidental por la huella que ha dejado la Ilustración, el gran movimiento cultural del siglo XVIII. *Haškalah* es el nombre que se le da en hebreo. Alcanzó a los judíos de forma tardía, desde 1770 hasta 1880, y surgió como reacción contra las limitaciones del *ghetto*, heredero de la vida de las juderías medievales. La mayoría de los judíos se comunicaba en ídish, conocía el hebreo indispensable para la liturgia e ignoraba la lengua vernácula del país en que vivía. Algunos judíos ricos empezaron a educar a sus hijos en escuelas privadas junto con los cristianos; así surgieron en las comunidades judías de Alemania personalidades determinantes. Los ilustrados judíos (*maškilim*) buscaban la integración de los judíos en las sociedades cristianas para mejorar sus condiciones de vida, especialmente tras el fracaso de los movimientos mesiánicos de Shabbetay Zvi y Jacob Frank, que debilitaron las expectativas de redención y vuelta a Israel. Asimismo, pretendían revitalizar el uso del hebreo, sacándolo del ámbito de la literatura religiosa y recuperándolo para la profana y hasta para la conversación cotidiana. La Haskalah irradió desde Alemania favorecida por el empuje recibido de personajes como Moses Mendelsohn y de la fama de los salones literarios mantenidos por el mecenazgo de dos mujeres con grandes inquietudes culturales: Rahel Varnhagen von Ense y Henriette de Lemos Herz.

Rahel Varnhagen Von Ense (1771-1833) nació y murió en Berlín. Era la hija primogénita del comerciante de joyas Markus Levin, y fue amiga íntima de Henriette de Lemos y de Dorotea y Henriette, hijas de Moses Mendelsohn. De 1790 a 1806 albergó su primer salón literario, animado por su originalidad y por su intuición para las artes, y frecuentado por escritores, científicos, políticos y aristócratas de todo tipo y religión, como Schlegel, Humboldt o el príncipe Luis Fernando de Prusia entre otros. El salón cesó en sus actividades en 1806 tras la ocupación de Prusia por Napoleón. En 1813 organizó en Praga el cuidado de los heridos de guerra y recaudó dinero para viudas y huérfanos de la guerra. En 1814 se convirtió al cristianismo y se casó con el diplomático Karl August Varnhagen von Ense, miembro de la delegación prusiana en el Congreso de Viena. De regreso a Berlín en 1819 abrió su segundo salón literario, al que asistían entre otros Heine,

Gans y miembros de la familia Mendelssohn. Escribió un diario y publicó anónimamente colaboraciones en almanaques y revistas. Aún se conservan 6.000 cartas suyas intercambiadas con muy diversos corresponsales, editadas en su mayoría por su esposo y por su sobrina Ludmila Assing.

Henriette de Lemos Herz (1764-1847) era hija de Benjamin Benveniste de Lemos (1711-1789), médico de ascendencia sefardí. Creció en el Berlín de la Haskalah y estudió junto a las hijas de Moses Mendelssohn. A los quince años de edad se casó con el médico Marcus Herz. Su domicilio se convirtió en un seminario de ciencias dirigido por su esposo y una tertulia literaria moderada por la propia Henriette. Amigos y visitantes frecuentes fueron Schiller, Niebuhr, Salomon Maimon, Chopin y Humboldt entre otros. A la muerte de su esposo, cayó bajo la influencia de otro visitante frecuente, el teólogo Friedrich Schleiermacher, y se convirtió al protestantismo.

Aunque el afán de los *maškilim* no era compartido por los sectores más religiosos, temerosos del peligro de pérdida de la identidad judía por inmersión en las sociedades cristianas y de pérdida de la fe por el impulso dado a los conocimientos profanos, poco a poco en los círculos ortodoxos se admitió la necesidad de conocer idiomas, familiarizarse con las disciplinas profanas y extender la instrucción a las mujeres. Elías ben Salomón Zalman Kramer, el Gran Gaón de Vilna (1720-1797), instruía a su madre y a su esposa para que se ocuparan de la lectura de textos de contenido ético-moral. Hatam Sofer (1762-1839) estudiaba con sus hijas, y Yosef Hayyim ben Abraham Salomón Sonnenfeld (1849-1932) lo hacía con su esposa. Samsom Raphael Hirsch, iniciador de la ortodoxia moderna, estableció en 1853 la *Realschule* para dotar a las chicas judías de una sólida instrucción escolar elemental y secundaria. Miles de muchachas judías asistían en Rusia a escuelas de primeras letras hebreas, pero no había un modelo ni un currículum formal para la educación de las ortodoxas. Por otra parte, entre las familias de los dirigentes del movimiento *ḥasid* no faltaron mujeres sabias e influyentes. Una de ellas fue **Hannah Rachel Verbermacher**, la Doncella de Ludomir (1815-¿1895?), hija única de un rico hombre de negocios seguidor de Mordechai Twersky, el Maggid de Chernobil. Su padre le proporcionó una amplia educación que incluía Torah, *halakah*, *haggadah* y Cábala. Pasada la pubertad, declinó el matrimonio, empezó a cumplir todos los preceptos que no incumben a las mujeres y adquirió fama como sabia, santa y milagrera. Entonces, como si fuera un *rebbe ḥasid*, comenzó a recibir audiencias, a aceptar peticiones de oraciones y a presidir la comida tradicional del sábado en compañía de los *ḥasidim*. Este

comportamiento anómalo en una mujer judía suscitó la oposición de la comunidad. A instancias de su padre, consultó el asunto al rabino Mordechai Twersky, que la animó a casarse y a seguir el papel tradicional de las mujeres del grupo. Ella se casó y dejó temporalmente sus actividades como líder y maestra. Después emigró a Jerusalén, donde un pequeño grupo de seguidores iban a escucharla las tardes de los sábados y los primeros días de cada mes la acompañaban a rezar a la tumba de Raquel. Está enterrada en el Monte de los Olivos.

También sobresalió por su singularidad **Rayna Batya Berlin** (1817-1878), esposa del rabino Naftali Yehudah Berlin (1817-1893) y nieta de Hayim ben Isaac (1749-1821), fundador de la sinagoga *‘Eš Ḥayyim* de Volozhin. Era natural que viera el estudio de la Torah como la forma más sublime de culto a Dios. Su sobrino Barukh Ha-Leví Epstein (1862-1942) cuenta en el capítulo 46 de su autobiografía, *Mēqor Baruk* (La fuente de Baruc), titulado *Hoḵmat našim* (Sabiduría de mujeres), que ella se lamentaba con hondo pesar de que las mujeres judías estuvieran eximidas de los preceptos positivos dependientes del tiempo, de que se profanara el honor de las mujeres y de que no se les enseñara Torah. Aunque las mujeres cumplieran muchos de los preceptos de los que estaban legalmente exentas, sus acciones se consideraban menos valiosas que las de los varones, pues en la tradición judía los actos obligados son más meritorios que los voluntarios: «Aun siendo mujer religiosa y sabia, humilde e instruida y sobresaliente, [...] con todo no era capaz de ocuparse de las labores de la casa ni de la economía pues era débil y delicada de los nervios [...] Solía sentarse siempre en la proximidad del horno [...] y ante ella había una mesa repleta de diferentes libros [...] Y ¡qué amargura tenía el alma de mi tía según sus palabras, cada vez que cualquier hombre vano e ignorante, enteramente vil y vulgar, para el que incluso el significado de las palabras era casi ajeno y que ningún día se atrevería a cruzar el umbral de su casa sin pedirle permiso con la cabeza baja, con extrema gravedad y humildad, a aquél no le angustiaría recitar a sus oídos con orgullo y satisfacción y el alma ensanchada la bendición ‘que no me hizo mujer’!⁴² Y más aún, es instrucción del Altísimo (así fueron sus palabras) que al pronunciar él esta bendición es también obligación de ella responder “amén” después; y ¿quién

42 Se trata de una de las bendiciones de la mañana. Los varones dicen: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁלֹא עָשִׂיתָ אִשָּׁה (Bendito Tú, Señor Dios, Rey del Universo, que no me hiciste mujer). Las mujeres, por su parte, rezan בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁעָשִׂיתָ כְּרִצּוֹנִי (Bendito Tú, Señor Dios, Rey del Universo, que me hiciste según tu voluntad).

tiene la fuerza (sellaba sus palabras con profunda pena del alma) de soportar este sello de desgracia e insulto eterno a las mujeres?»⁴³

En la segunda mitad del siglo XIX emergieron dos grandes animadoras de la educación de las mujeres judías: Puah Rakovsky y Sarah Schenirer.

Puah Rakovsky (1865-1955) fue la mayor de 15 hermanos de una familia tradicional judía de la ciudad polaca de Bialystok, y recibió una buena instrucción secular y religiosa. Casada al cumplir los 16 años, siendo ya madre de dos hijos se formó como maestra y se entregó de lleno a la instrucción de niñas judías en Lomza y en Varsovia, donde abrió su propia escuela. Sionista convencida, en 1918 escribió el panfleto *Di yidishe froy* (La mujer judía) y fue delegada en el congreso de Londres de 1920 que fundó la organización sionista femenina W.I.Z.O. En 1928 publicó un segundo panfleto, *Di moderne froyen-bavegung* (El movimiento femenino moderno) y se dedicó a traducir al ídish obras de distintos idiomas, como la novela *Sin novedad en el frente occidental* de Erich Maria Remarque o la autobiografía de Trotsky. En 1935 emigró a Palestina, donde siguió implicada en actividades sionistas y feministas. Sus memorias, *Zikhroynes fun a yidisher revolutsionerin* (Recuerdos de una mujer judía revolucionaria) se publicaron primero en una traducción hebrea de 1951 y tres años después en ídish.

Sarah Schenirer (1883-1935), que había nacido en el seno de una familia del grupo *ḥasid* de Belzer, desde niña quiso emular a sus hermanos varones en el aprendizaje de la Torah. Influida por la neortodoxia moderna de Samsom Raphael Hirsch, en 1917 estableció en su piso de Cracovia una escuela que sirvió de modelo para la red *Bais Yaakov* de la agrupación ortodoxa Agudat Israel. Como le hacían falta maestros, en 1923 fundó junto con Leo Deutschlaender una especie de escuela de magisterio para adiestrarlos. Además, fue una escritora prolífica de temas y géneros diversos. A su muerte, la red educativa Beis Yaakov contaba con unas 250 escuelas y más de 40,000 estudiantes. En la actualidad la red tiene también centros de educación superior para que las jóvenes judías puedan completar sus estudios en un entorno religioso.

43 עם היותה אשה כשרה וחכמה, צנועה, ומלומדת מופלגה, [...] דרכה לשבת תמיד בסמיכות לתנור [...] ולפניה שלחן צבור ספרים שונים [...] וכמה היתה נפשה סרה לה, לדודתי כפי דבריה בפעם בפעם "אשר כל איש נבוב ובער, כל גבזה ושפל, אשר גם פירוש המלות כמעט זר לו, ואשר כל היום לא יהיו לעבור על מפתן ביתה בלא נטילת רשות ממנה בכבוד ראש, בעונה וצניעות רבה ההוא לא יצר לו בכל זאת לקרוא באזניה בגאון וגאווה ובנפש רחבה את הברכת "שלא עשני אשה" ! ויותר מזה, מוסר שדי הוא (כה היו דבריה) , כי בברכו זה, עוד חובה עליה לענות אמן אתריו ; וכך מי יכיל (חתמה דבריה בעצת נפש עסוקה) להכיל חותם קלון וכלמת " ? לנשים" ? Barukh Ha-Levi Epstein: *Mēqor Baruk*. (Defus Ram, 1928), vol. 4, 1949 y 1961.

En fin, desde el último cuarto del siglo XIX numerosas mujeres judías han sobresalido en las Humanidades, en ciencias y en las artes, hasta el punto de obtener el Premio Nobel u otros galardones. Unas han sido ortodoxas y han perseverado en su fe, como (Zelda Mishkovski o Marta Weinstock-Rosin); otras procedían de hogares secularizados o han abandonado la religión, como Gertrude Stein o Nadine Gordimer; algunas se han convertido al cristianismo, como Edith Stein o Jacqueline de Romilly, y otras se han hecho judías, como Jacqueline du Pré o Sara Blakely.

A) EN LA LITERATURA

Desde la figura de la poetisa italiana **Rachel Morpurgo Luzzatto** (1790-1871), que escribió una cincuentena de poemas de tono mayormente intimista y de protesta por la situación de inferioridad de la mujer en las sociedades judías⁴⁴, no ha dejado de haber grandes escritoras en hebreo. Una de las pioneras fue la letona **Sarah Feiga Foner Meinkin** (1854-1936), descendiente directa del Gran Gaón de Vilna, a la que cupo el honor de ser la primera mujer que publicó una novela en hebreo: *'Ahabat yěšarim 'o ha-mišpaḥot ha-murdafot* (Amor de justos o las familias perseguidas, 1881). Durante su carrera escribió indistintamente en hebreo y en ídish. Tras ella hay un listado extensísimo de autoras, y sólo me detendré en algunas.

Gertrude Stein (1874-1946), miembro de una acomodada familia norteamericana, se estableció en Francia en 1903 junto con su hermano Leo, con quien compartía la pasión por la pintura y el coleccionismo de arte. Por el salón de su casa parisina pasaron grandes figuras de la literatura y el arte, como Matisse, Ezra Pound, Hemingway, Scott Fitzgerald o Picasso, que la retrató en 1906; otro español, Riba Rovira, la retrataría en 1945. Sus obras, escritas en inglés abarcan diferentes géneros (novela, teatro, cuento, poesía). De ellas destacan *Q.E.D. (Quod Erat Demonstrandum*, 1903), sobre un romance lesbiano; *Fernhurst*, sobre un triángulo amoroso; *Three Lives* (1906), inspirado por el retrato que Cézanne pintó de su esposa; *The Making of Americans* (1925), sobre los miembros de dos familias americanas ficticias; *The Autobiography of Alice B. Toklas* (1933) sobre su compañera y pareja sentimental homónima; y *Wars I Have Seen* (1945), escrito

44 Pertenecía a la rica familia Luzzatto, recibió una esmerada educación y dispuso desde la niñez de una amplia biblioteca en la que adquirió el gusto por la lectura y la escritura. Su antología poética *Ugab Raḥel* (El arpa de Raquel), fue publicada en Trieste en 1890 (Vittorio Castiglione), y es de libre acceso en <http://www.hebrewbooks.org/46850>.

antes de la rendición de Alemania y de la liberación de los campos de concentración; y el libreto de la ópera feminista *The Mother of Us All* (1947), sobre el movimiento sufragista. Si bien se identificaba con las ideas modernas en arte y en literatura, en su visión política entremezclaba elementos reaccionarios y progresistas. Idealizaba el siglo XVIII como la edad de oro de la civilización y rechazaba la revolución industrial porque había degradado valores y generado la decadencia cultural.

Vicky Baum (1888-1960), vienesa, tuvo en su adolescencia una intensa formación musical que la llevó a convertirse en intérprete de arpa en la orquesta de la Sociedad de Conciertos de Viena. Pero también leía a los clásicos y hasta consiguió colocar un relato en una revista antes de conocer al poeta Max Prels, con quien se casó y del que luego se divorció manteniendo una relación cordial. Marchó a Alemania, se casó con Richard Lert y se dedicó de lleno a la Literatura, que cultivó en alemán y en inglés. Su primer libro, *Frühe Schatten* (Sombras tempranas) apareció en 1919, y diez años después publicó por entregas su mayor éxito, *Menschen im Hotel*, que fue llevada al cine en Hollywood como *Grand Hotel* y relanzó la carrera de Greta Garbo. Se trasladó a Estados Unidos y trabajó también como guionista de cine. En 1935 alcanzó otro gran éxito con *Das große Einmaleins*, llevada al cine como *Rendez-vous in Paris*. Del año siguiente es *La carrera de Doris Hart*, relato ambientado en un barrio de artistas de Nueva York y protagonizado en su mayoría por músicos, escultores, y cantantes que, huyendo de Europa, buscan abrirse camino en América. De 1937 es *Lo que los hombres nunca saben*, drama sobre un triángulo amoroso en Berlín. Del resto de sus obras destacan *El ángel sin cabeza*, novela histórica sobre la guerra de independencia de Méjico enfocada desde la perspectiva española; *Shanghai Hotel* (1939), *Marion* (1941), *Entreacto* (1942), *El grano de mostaza* (1953); y *Ballerina* (1958), donde expone los elementos cosmopolitas del ambiente artístico que tan familiares le resultaban.

Rachel Bluvstein (1890-1931) empezó a escribir en ruso cuando tenía 15 años, pero compuso en hebreo la mayor parte de sus poemas, publicados en tres libros: *Safiah* (Silvestre), *Mi-neged* (Desde enfrente) y *Něbo* (Monte Nebo). Con un estilo intimista y sencillo, trata de los paisajes del Mar de Galilea y del río Jordán, de los pioneros judíos, del amor y de su maternidad frustrada por la tuberculosis que acabó con su vida. Desde su dolor se identifica con las desafortunadas Raquel, esposa de Jacob, y Mical, estéril primera esposa de David.

Nelly Sachs (1891-1970), berlinesa, hija única, de delicada salud y sobreprotegida, empezó a escribir poesía romántica a los diecisiete años. Desde que se exilió en Suecia en 1940 a casusa del antisemitismo nazi, su obra giró en torno al tema judío, lo que la unió literaria y humanamente al poeta Paul Celan (1920-1970), víctima de la persecución nazi. Ambos compartieron la suerte de los judíos a lo largo de la historia, el interés por las creencias y prácticas judías y cristianas y hasta sus modelos literarios. En 1961 la ciudad de Dortmund le otorgó con el Premio Nelly Sachs, que concedería desde entonces cada dos años. En 1966 obtuvo *ex aequo* con Shmuel Yosef Agnon el Premio Nobel de Literatura. De su obra caben destacar los poemarios *In den Wohnungen des Todes* (En las casas de la muerte, 1947), *Sternverdunkelung* (Eclipse de estrellas, 1949), *Flucht und Verwandlung* (Vuelo y metamorfosis, 1959) o *Zeichen im Sand* (Señales en la arena, 1962); la colección de relatos *Legenden und Erzählungen* (Leyendas y Cuentos, 1921) y el drama *Eli: Ein Mysterienspiel vom Leiden Israels* (Eli: una obra misteriosa del sufrimiento de Israel, 1950).

Gertrud Kolmar (Gertrud Käthe Chodziesner, 1894-1943), fue una de las poetisas alemanas más importantes de la época contemporánea. Prima del filósofo Walter Benjamin, fue deportada y asesinada en el campo de Auschwitz. Dos de sus obras principales son *Welten* (Mundos) y *Die Frau und die Tiere* (La mujer y los animales).

Irene Nemirovsky (1903-1942) era hija de uno de los banqueros judíos más ricos de Rusia y de una madre fría y frívola. La familia huyó de a Francia en 1917 a causa de la Revolución Bolchevique. En La Sorbona conoció a Joseph Kessel, Jean Cocteau y Michael Epstein, con quien se casó y tuvo dos hijas, Denise y Elisabeth. En 1929 publicó la novela *David Golder*, a la que siguieron otros libros cuyas tramas se inspiran en su propia historia familiar, como *El Baile*. Las disposiciones antijudías de la Francia de Vichy dejaron a Michel Epstein sin trabajo y a Irene sin poder publicar aunque ambos se habían convertido al catolicismo. De 1940 a 1942 los Epstein-Nemirovsky vivieron en un pueblo con una estrella amarilla cosida a sus ropas. Ella fue detenida en 1942 y deportada a Auschwitz, donde murió, y él corrió la misma suerte tres meses después. Sus dos hijas se salvaron gracias a la protección de los vecinos, y preservaron los manuscritos de su madre. Entre ellos estaba *La Suite Francesa*, novela que narra la ocupación nazi, la salida de París, el éxodo y las miserias de la gente tratando de huir por los caminos franceses. Esta novela alcanzó el éxito mundial y recibió el Premio Renaudot a título póstumo. Entre sus demás obras se puede nombrar

Les Mouches d'automne (1931), *L'Affaire Courilof* (1933), *Le Pion sur l'échiquier* (1934), *Jézabel* (1936), *Le Maître des âmes* (1939), *Les Biens de ce monde* (1941) y las póstumas *Les Feux de l'automne* (1957) y *Chaleur du sang* (2007).

Lillian Florence Hellman (1905-1984) nació en el seno de una familia judía de los EE.UU. convertida al cristianismo. Dramaturga y guionista de cine, alcanzó su primer éxito con *The Children's hour* (1934), que trata de dos profesoras acusadas de lesbianismo y fue llevada al por William Wyler: censurada en 1936 y fiel al original en 1961. Con *The Little Foxes* (1939) expuso las rivalidades internas de una familia sureña aristocrática. También fue llevada al cine por William Wyler con Bette Davis como protagonista. Enseñó en Yale y en Harvard, se negó a testificar ante el Comité de Actividades Antiamericanas en 1952 y colaboró con Leonard Bernstein en el libreto de la opereta *Candide* (1957). De 1969 es su *An Unfinished Woman*, su primera autobiografía, a la que siguieron otras dos: *Pentimento* y *Scoundrel Time*.

Leah Goldberg (1911-1970) fue poetisa, escritora de literatura infantil, crítico teatral, traductora, editora y profesora universitaria. Escribió sobre temas universales, como la infancia, la naturaleza, el amor, las relaciones rotas, la soledad, la búsqueda de la belleza, el envejecimiento y la resignación ante la muerte. Entre sus mejores obras figuran *Taba'ot 'ašan* (Anillos de humo, 1935), *Šibolet yēruqat ha-'ayin* (La espiga verde del ojo), *Šir ba-kēfarim* (Poema en los pueblos), *'Ahabat Šimšon* (El amor de Sansón), *Mi-šire ha-naḥal* (De los poemas del torrente, 1948); *Bē-hare Yērušalayim* (En las montañas de Jerusalén, 1956); y *'Ahabatah šel Teresa di Mon* (El amor de Thérèse du Meun), una serie de sonetos apócrifos puestos en boca de una aristócrata del siglo XVII enamorada del joven tutor de sus hijos). Por su amplia y excelente labor se le concedió a título póstumo el Premio Israel de Literatura en 1970.

Etty Hillesum (1914-1943) era hija de un profesor judío holandés de lenguas clásicas y de una refugiada rusa. Se formó en Derecho, lenguas eslavas y Psicología. Entre 1941 y 1943 escribió un diario que luego tuvo gran resonancia en Holanda como documento y testimonio de gran valor, traducido a varios idiomas. De agosto de 1942 a septiembre de 1943 trabajó como asistente y enfermera en el campo de concentración de Westerbork, y actuó de correo de la resistencia holandesa. La persecución sufrida por los judíos la hizo emprender un camino de interiorización y de acercamiento a Dios que expresa con gran profundidad en sus diarios. Viendo inviable la huida permanente, se entregó con

toda su familia a las SS en junio de 1943 y fue deportada a Auschwitz, donde murió.

Zelda Mishkovsky Schneerson (1914-1984) descendía de Schneur Zalman de Lyady, fundador del grupo *hasid* de Lubavitch. Se graduó como maestra, y enseñó en Haifa, Tel Aviv y Jerusalén. En 1985 apareció su antología poética *Šire Zeldah*, en la que aporta modernidad a la tradición religiosa judía. Muchos de sus poemas describen su relación con Dios y otros detalles de la experiencia religiosa sin dogmatismo y mezclados con temas universales, como la muerte, la inmortalidad y el lugar del ser humano en el universo. Algunos reflejan el choque contra el ambiente secular.

Hannah Szenes (1921-1944) se alistó en el ejército británico en 1943 y aceptó una arriesgada misión tras las líneas enemigas para contactar con la resistencia yugoslava y húngara. Fue capturada, torturada y ejecutada por los alemanes sin informar de su cometido. Escribió en húngaro y en hebreo varios poemas. En 1946 se publicó su diario en hebreo y, años más tarde, sus poemas, entre los que alcanzó fama *Halikah lě-Qaysaryah* (Camino a Cesarea), musicado por David Zahavi y cantado entre otros por Ofra Haza, Regina Spektor y Sophnie Milman como *'Eli, 'Eli* (Dios mío, Dios mío).

Nadine Gordimer (1923-2014) nació en Sudáfrica, trató en sus obras los conflictos interétnicos y recibió el Premio Nobel de Literatura en 1991. Empezó a escribir relatos cortos (*Face to Face*, 1949). En 1953 publicó la novela *The Lying Days*, en la que exhibe una narrativa sobria, sin sentimentalismos y con preocupación por los temas sociales. Desde entonces alternó novela y relato corto en obras como *Six Feet of the Country* (1956), *Occasion for Loving* (1963), *A Guest of Honour* (1970), *Selected Stories* (1975) o *Burger's Daughter* (1979). Desde los años ochenta publicó algunos de sus títulos principales: *A Soldier's Embrace* (1980), *July's People* (1981), *Something Out There* (1984), *A Sport of Nature* (1987), *My Son's Story* (1990), *Jump and Other Stories*, (1991), *No one to Accompany Me* (1994), *The House Gun* (1998), *The Pickup* (2001), *Get a Life* (2005) y su última obra, *No Time Like the Present* (2012).

Ana Frank (Annelies Marie Frank, 1929-1945), nació en Frankfurt y se exilió con toda su familia a Holanda. Allí fueron apresados por los nazis y conducidos a campos de exterminio, donde murieron todos menos su padre. Su diario es un cuaderno personal escrito en holandés en el que narra los casi dos años y medio que pasó oculta de los nazis con su familia y otras cuatro personas en Ámsterdam.

Dos de las personas que los habían protegido en su escondite hallaron y guardaron el *Diario* y otros papeles de Ana, que murió de tifus en el campo de Bergen-Belsen en febrero de 1945. Su padre, Otto Frank, que sobrevivió y regresó a Ámsterdam, publicó el diario de su hija en 1947 con el título de *Het Achterhuis* (La casa de atrás). Desde entonces ha sido un gran éxito editorial, reimpresso y traducido a numerosos idiomas.

Naomi Shemer (1930-2004) es una de las poetisas israelíes más conocidas en todo el mundo, a lo que ha contribuido mucho que les pusiera música a algunos de sus poemas más famosos, que han interpretado ella misma y otros cantantes y se convirtieron en grandes éxitos, como *Yěrušalayim šel zahab* (Jerusalén de oro), *Lu yěhi* (¡Ojalá!), *‘Od lo ‘ahabti day* (Aún no he amado lo suficiente), *Maḥar* (Mañana), *‘Al kol ‘el-leh* (Por todas estas cosas), etc.

Gloria Gervitz (1943-2022) poetisa mejicana autora de *Migraciones*, largo poema sobre las asquenazíes que emigraron a Méjico. En 2018 obtuvo el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda.

Yonah Wallach (1944-1985) fue una poetisa atípica que se ufanaba de su bisexualidad. Su primer libro de poemas, *Děbarim* (Cosas, 1966), fue seguido de *Šěne gannim* (Dos jardines, 1969), *Širim* (1976), y *‘Or pere’* (Luz salvaje, 1983). Algunos de sus poemas fueron musicados y grabados. En sus composiciones explora los procesos internos de la emoción y la percepción, reflexiona sobre las energías del cuerpo femenino y las ambigüedades de la satisfacción sexual. Su verso es fluido e intenso, a veces provocativo e irreverente. A su muerte se publicaron dos antologías de sus obras: *Rašiti yoter* (Quise más, 1992) y *Širim ‘aḥaronim* (Últimos poemas, 2007).

Louise Elisabeth Glück (1943- 2023), poetisa y ensayista norteamericana, obtuvo el Premio Pulitzer en 1993 y el Premio Nobel de Literatura en 2020. Empezó a escribir en la infancia, trabajó en empleos diversos, se casó y en 1968 publicó su primera colección de poemas, *Firstborn*. Su segundo libro, *The House on Marshland*, apareció en 1975, y el tercero, *Descending Figure*, se publicó en 1980. Poco después se le incendió la casa y perdió casi todo lo que tenía. Entonces escribió los poemas de *The Triumph of Achilles* (1985), que alcanzó gran éxito de crítica. Cinco años más tarde apareció con parecido éxito *Ararat* (1990), cuyo título alude al Diluvio. *The Wild Iris* (1992) precedió al libro de ensayos *Proofs & Theories: Essays on Poetry* (1994) y al poemario *Meadowlands* (1996), sobre la naturaleza del amor y el deterioro del matrimonio. *Vita Nova* (1999), *The Seven*

Ages (2001), *Averno* (2006), *A Village Life* (2009), *Faithful and Virtuous Night* (2014) antecedieron a los ensayos *American Originality* (2017) y a su última obra, *Winter Recipes from the Collective* (2021). En sus poemas Glück destaca por su precisión en la lengua y su tono oscuro, por la renuncia a la rima y a la aliteración.

Hannah Bat Shahar (1944) es el pseudónimo de una prosista ultraortodoxa de Jerusalén que presenta a la mujer judía religiosa típica agobiada por restricciones que le impiden vivir plenamente su femineidad. Entre sus obras se hallan las colecciones de relatos *Sippure ha-kos* (Historias del mochuelo, 1985) o *Li-qro' la-'atal-lefim* (Llamar a los murciélagos, 1990), y las novelas *Ha-na'arah me-'agam Mišigan* (La joven del lago Michigan, 2002), *Nimfah lēbanah, šētirah mēšugga'at* (Ninfa blanca, sátira loca, 2005) y *Šēlalim ba-rē'i* (Sombras en el espejo, 2008).

Elfriede Jelinek (1946) nació en Austria y tuvo una profunda formación musical. Alcanzó gran popularidad con su novela *Las amantes* (1975), que había sido precedida por *Somos reclamation, baby* (1970) y fue seguida entre otras por *Los excluidos* (1980), *La pianista* (1983), *Los hijos de los muertos* (1995) y *Obsesión* (2000). Ha escrito también poesía (*Las sombras de Lisa*, 1967), teatro (*Lo que ocurrió después de que Nora abandonara a su marido o pilares de la sociedad*, 1979), ensayos, guiones cinematográficos y libretos de ópera. En sus novelas muestra la imposibilidad de las mujeres de lograr una vida plena en un mundo aparecen como estereotipos. Fue galardonada con el Premio Nobel de Literatura en 2004.

Batyah Gur (1947-2005) pasó de crítica literaria a exitosa autora de novelas policíacas en las que exhibe un enorme talento literario, un profundo conocimiento de la sociedad israelí y una amena erudición, que le permiten desarrollar hábilmente las tramas. Con su primera novela, *Rešah bē-šabbat baboqer* (El asesinato del sábado por la mañana, 1988) presentó al detective Ohayon, gran conocedor de la naturaleza humana, que reaparece en *Mawet bē-ḥug ha-Sifrut* (Un asesinato en la rama de Literatura, 1989), *Linah mēšuttefet* (Alojamiento compartido o asesinato en el kibbutz, 1991); *Ha-merḥaq ha-naḵon* (La distancia correcta o Asesinato musical, 1996); *Rešah bē-derek Bet-Leḥem* (Asesinato en el camino a Belén o Asesinato en el corazón de Jerusalén, 2001) y *Rešah, mēsal-lēmim* (Asesinato en directo, 2004). Otras novelas suyas son *'Eben taḥat 'eben* (Piedra sobre piedra, 1998) y *Mēraggel bē-toḵ ha-bayit* (Un espía en la casa, 2000).

Shez, acrónimo de *Šem Zěmani* = Nombre Temporal (pseudónimo de la cantante y escritora Efrat Yerushalmi (1959), en 1999 publicó la colección de poemas feministas *Riqqud mēšugga‘at* (El baile de la loca), sobre su relación con sus padres, su hermana y otros familiares. Temas recurrentes de su obra son la mujer, el incesto y la fe. De 2001 es su novela autobiográfica ficticia *Lě-haḳzir ‘et ha-peyot lě-‘Ereš Israel* (Devolver las hadas a Israel), seguida en 2005 por la colección de relatos *Mě‘ul-lefet* (Domesticada), y en 2010 por *Harḥeq me-he‘edero* (Aléjate de su ausencia), llevada al cine en 2014 por Keren Yedayah como y presentada en el Festival de Cannes. Además, ha escrito las piezas teatrales *Ha-baytah* (A casa, 1995), *Šaršeret ha-pěninim lěbanah* (Cadena blanca de perlas, 1996) y *Melek. Ken, ken ha-melek* (Rey. Sí, sí, el rey (2013).

Yochi Brandes (1959) es una autora israelí de obras de gran éxito popular, inmersas en la tradición y el folklore judíos. Entre las de ficción figuran *Gěmar tob* (Buen final, 1997), *Hagar* (Agar, 1998), *Lě-ḳabbot ‘et ha-‘ahabah* (Apagar el amor, 2001), *Gar‘inim lěbanim* (Semillas blancas, 2003), *Widduy* (confesión, 2005), *Mělakim gimel* (Libro III de los Reyes, 2008), y *Ha-pardes šel ‘Aqiba* (El huerto de Aqiba, 2012). De sus obras de no ficción cabe nombrar su coautoría de *Li-rěqod ‘al kammah ḥatunot* (Bailar en unas cuantas bodas, 1991), y sus ensayos *Šeba‘ ‘immahot* (Siete matriarcas, 2010) y *Ha-yahadut še-lo‘ hikarnu* (El judaísmo que no conocimos, 2014).

Yasmine Reza (1959) es francesa de ascendencia ruso-húngaro-iraní. Tras estudiar Sociología y Teatro, inició su carrera como actriz, y en 1987, 1989 y 1995 obtuvo el Premio Molière por sus obras *Conversations après un enterrement*, *La traversée de l’hiver* y *Art*, que se convirtió en un gran éxito internacional. En 2000 recibió el Gran Premio de Tetatro de la Academia Francesa por su carrera dramática. *Le dieu du carnage* (Un dios salvaje, 2007) refrendó su éxito internacional y se convirtió en película dirigida por Roman Polansky e interpretada por Jodie Foster y Kate Winslet entre otros. En 2009 rodó su primera película, *Chicas*, que protagonizó Carmen Maura. Además de su faceta teatral ha cultivado la prosa den novelas como *Une désolation* (1999), *Nulle part* (2005), *L’aube, le soir ou la nuit* (2007), *Heureux les heureux* (2013), *Babylone* (2016) o *Serge* (2021).

Esther Bendahan Cohen (1964), responsable del Centro Sefarad-Israel de Madrid, ha publicado varias obras desde que en 2002 apareció su inicial *Soñar con Hispania* en colaboración con Ester Benari. Siguieron otras, como *Déjalo, ya volveremos* (2006), donde cuenta detalles de su infancia y muestra la

desintegración de las comunidades judías de su Marruecos natal. Con *Tratado del alma gemela* (2012) obtuvo el XXII Premio de Narrativa Gonzalo Torrente Ballester.

Dorit Rabinyan (1972) publicó el libro de poemas *Ken, ken, ken* (Sí, sí, sí) cuando tenía 19 años. Después vinieron sus novelas *Simṭat ha-šēqediyot bē-'Umrigi'an* (Callejuela de los tallarines en Umriján, 1995), *Ha-ḥatunah šelanu* (Nuestra boda, 1999), *'Az 'efoh hayyiti 'ani?* (Entonces, ¿dónde estaba yo?, 2006) y *Gader ḥayyah* (El límite de su vida), donde cuenta los amores de una joven judía con un palestino.

Baste con esta representativa relación de autoras judías, que no han sido las únicas. Como la lista de las de nacionalidad israelí resultaría muy prolija, me limito a dar sólo estos nombres: Deborah Baron (1887-1956), Miriam Bernstein-Cohen (1895-1991), Anda Pinkerfeld Amir (1902-1981), Yemima Avidar-Tchernovitz (1909-1998), Amalia Kahana-Carmon (1926), Shulamit Hareven (1930-2003), Daliah Ravikovitch (1936-2005), Yonat Sened (1928), Yehudit Hendel (1926-2014), Dvora Omer (1932-2013), Shulamit Lapid (1934), Nurit Zarchi (1941), Rivka Keren (1946), Gabriela Avigur-Rotem (1946), Agi Mishol (1947), Leah Ayalon (1950), Maya Bejerano (1949), Mira Magen (1950), Edna Mazia (1950), Anat Gov (1953-2012), Rachel Talshir (1957), Smadar Shir (1957), Gail Hareven (1959), Rakefet Zohar (1960), Orly Castel-Bloom (1960), Irit Linur (1961), Leah Aini (1962), Maya Arad (1971).

B) EN EL PENSAMIENTO

Edith Stein (1891-1942) nació en Breslau y estudió Filosofía en Gotinga con Husserl, cuya línea fenomenológica adoptó en su tesis doctoral y en obras como *Causalidad Sentiente, Individuo y Comunidad*; y *Una investigación sobre el estado*. Sirvió como enfermera voluntaria en la Primera Guerra Mundial, volvió a la Universidad y publicó *Introducción a la Filosofía*, en la que diferencia entre los problemas de la naturaleza y los problemas de la subjetividad, además de resaltar la libertad, la conciencia y la capacidad reflexiva. Tras leer la *Vida* de Santa Teresa de Ávila en 1922, se convirtió al cristianismo y abrió una nueva etapa en su pensamiento filosófico. Su obra capital es *Ser Finito y Ser eterno*, en la que ofrece una visión metafísica que combina a Santo Tomás con Husserl. En 1933 publica *La estructura de la persona humana* y, con el nombre de Teresa Benedicta de la Cruz, ingresa en el convento de carmelitas descalzas de Colonia. Alertó a

diversas personalidades eclesiásticas del peligro del nazismo e influyó en Pío XI para la publicación de la encíclica *Mit brennender Sorge* (Con ardiente inquietud, 14 de marzo de 1937), que condena el nacionalsocialismo como ideología perversa y atea. Fue arrestada en 1939 junto a su hermana Rosa en el carmelo holandés de Echt como respuesta a la carta pastoral de los obispos holandeses contra la persecución de judíos. Desde el campo de Amersfoort fue deportada al campo de exterminio de Auschwitz, en cuyas cámaras de gas murió. Mártir de la fe cristiana y víctima del odio nazi a los judíos, fue canonizada por el papa Juan Pablo II en 1998.

Hannah Arendt (1906-1975) ha sido una de las más influyentes teóricas políticas de la segunda mitad del siglo XX. Nació en el seno de una familia secularizada de Hannover, fue alumna de Heidegger y vivió con él un apasionado romance que rompió porque detestaba tener que guardar las apariencias. Entonces pasó a estudiar con Husserl en Friburgo, y desde allí a hacerlo con Jaspers en Heidelberg, donde se doctoró a los 22 años de edad con *El concepto de amor en San Agustín*. Huyó de la Alemania nazi a Francia y a los Estados Unidos. Su obra *Los orígenes del totalitarismo* (1951) sostiene que la ideología totalitaria se extiende a todas las áreas de la vida humana sirviéndose de los movimientos de masas, la perversión del ordenamiento jurídico, el asesinato, el terror y el ansia de dominio mundial. Aunque sionista, Hannah Arendt concebía una Palestina de dos naciones sobre la base de una federación, postura compartida por pocos, como el israelí Judah Leon Magnes o el catedrático de Filosofía libanés Charles Malik. Su libro más conocido y discutido es *Eichmann en Jerusalén. Un informe sobre la banalidad del mal* (1963), resultado de sus informaciones sobre el proceso contra Adolf Eichman en Jerusalén. A su juicio, la sociedad oficial alemana estuvo implicada en todos sus niveles en los crímenes nazis, y el entonces naciente antisemitismo árabe le parecía una continuación de las ideas y acciones nazis. Fue la primera mujer que enseñó en Princeton (1959); de allí pasaría a Chicago (1963) y a Nueva York (1967).

Simone Weil (1909-1943) fue hija de un médico reputado y hermana de un brillante matemático. A los 19 años ingresó con la calificación más alta en la Escuela Normal Superior de París, en la que se graduó a los 22 años. Trabajó de profesora de instituto, de obrera en la Renault (1934-1935) y de bracara en el campo (1941). Pacifista radical y sindicalista antiestalinista, participó en la Guerra Civil Española dentro de la Columna Durruti del bando republicano, pero nunca disparó un arma. De aquella experiencia le quedó el amargo sentimiento

de la brutalidad y del sinsentido de la guerra. Huyendo de los nazis, se estableció en Londres y colaboró con la Francia Libre de De Gaulle. Allí murió de tuberculosis. En el tramo final de su vida conoció los evangelios, pero no entró formalmente en ninguna iglesia cristiana. Sus obras se publicaron póstumamente y llama la atención por su honestidad intelectual y espiritual. Sin formación judía alguna, intentaba conciliar la modernidad y la tradición cristiana mediante el humanismo griego. Como rechazaba el judaísmo y la identidad comunitaria judía, ha sido considerada un ejemplo de autodesprecio. La mayoría de sus obras están traducidas al castellano, como los *Escritos históricos y políticos*, los *Ensayos sobre la condición obrera*, *La fuente griega*, *las Intuiciones precristianas*, *El conocimiento sobrenatural*, los *Escritos esenciales*, *A la espera de Dios*, *Los Escritos de Londres y últimas cartas*.

Betty Friedan (Betty Naomi Goldstein, 1921-2006) ha sido una de las mayores teóricas y líderes feministas estadounidenses. Su libro *La mística de la feminidad* (1963) es clave en la historia del pensamiento feminista. En él arremete contra el estereotipo de esposa y madre impuesto a las mujeres en la sociedad americana de la posguerra, que las abocaba a patologías autodestructivas como la ansiedad, el alcoholismo, la neurosis, la ninfomanía y hasta el suicidio. Cofundadora y presidenta en 1966 de la NOW (National Organization of Women), en los años '70 abogó por la aprobación de las leyes sobre el aborto, el trabajo femenino y sobre los derechos de la mujer en general. En 1981 publicó otro de sus libros clave para el feminismo: *La segunda fase*.

Susan Sontag (1933-2004), norteamericana, cultivó la literatura, el ensayo, la docencia, el cine y el teatro. Estudió Filosofía, enseñó en varias universidades y colaboró en publicaciones periódicas. Ha sido una de las grandes detractoras de la civilización occidental, cuyas sombras cree que superan a sus luces, y una de las intelectuales más influyentes de su época por su visión de la distancia que media entre la realidad humana y su interpretación. Renovó el género del ensayo y lo aplicó a la cultura de masas y fenómenos ligados a ella, como las drogas y la pornografía. De su experiencia como paciente de cáncer nacieron dos libros: *La enfermedad y sus metáforas* (1978) y *Mirando el dolor de otros* (2003). En el campo de la narrativa escribió novelas como *El amante del volcán* (1992); *En América* (1999); etc; y colecciones de relatos breves como *Yo, etcétera* (1977), *Declaración*. *Cuentos reunidos* (2018); etc.

C) EN OTRAS DISCIPLINAS HUMANÍSTICAS

Flora Sassoon (1859-1936) pertenecía a una rica familia de Bombay con lazos en Bagdad. Asistió a un colegio católico y en casa recibía la instrucción de rabinos, pues fue a lo largo de su vida una ortodoxa observante. A los diecisiete años de edad destacaba por sus habilidades políglotas, ya que hablaba hindi-urdu, hebreo, arameo, inglés, francés y alemán. Se casó con un adinerado pariente suyo al que dio tres hijos. Además, se convirtió en una ferviente sionista, estudió Torah y publicó artículos sobre Rashi en el *The Jewish Forum*. Viuda y rica, dedicó mucho tiempo y dinero a actividades filantrópicas diversas, como a promover la vacuna de Haffkine contra el cólera en la India.

Rachel Bernstein Wischnitzer (1885-1989) fue arquitecta, historiadora y crítica de arte. Nacida en Minsk, estudió en la Universidad de Heidelberg (1902-1903), en la Real Academia de Bellas Artes de Bruselas (1903-1905), en la Escuela de Arquitectura de París (1905-1907), donde fue una de las primeras mujeres en obtener el título, y en la Universidad de Munich (1909-1910). Dos años después se casó con Mark Wischnitzer, con quien colaboró en la *Evreiskaia Entsiklopediia* (Enciclopedia Judía Rusa). Además, escribió artículos sobre arquitectura, artistas, objetos ceremoniales y crítica de arte para la revista *Russkaya Mysl*. De 1922 a 1924 el matrimonio publicó la revista de arte *Rimon* (hebreo) / *Milgroim* (ídish). Ella estudió los manuscritos hebreos iluminados del Museo Británico de Londres y de la Biblioteca Bodleiana de Oxford. Además, trabajó como editora de la Enciclopedia Judaica Alemana (1928-1934) y ejerció de directora del Museo Judío de Berlín desde 1933 hasta 1938, cuando emigró con su familia, primero a Francia y luego a Estados Unidos. En la Universidad de Nueva York obtuvo el máster con su obra *The Messianic Theme in the Paintings of the Dura Synagogue* (1948). Desde 1956 hasta su jubilación en 1968 enseñó Bellas Artes en la Yeshiva University neoyorquina. Fue pionera en la Historia del Arte Judío, de la que sigue siendo un referente. Entre sus obras están *Symbole und Gestalten der jüdischen Kunst* (1935), *The Messianic Theme in the Paintings of the Dura Synagogue* (1948), *Synagogue Architecture in the United States* (1955), *Architecture of the European Synagogue* (1964) o *From Dura to Rembrandt: studies in the history of art* (1990).

Judith Marquet-Krause (1906-1936) fue una arqueóloga nacida en Ilaniya (Galilea) y fallecida prematuramente a causa de la tuberculosis. Graduada en el elitista *gymnasium* de Herzliya, continuó su formación en La Sorbona, l'École Pratique des Hautes Études y l'École du Louvre de París donde estudió lenguas

del Cercano Oriente, Historia y Literatura. De vuelta a Palestina, se integró en el equipo de John Garstang que excavaba Jericó. Después dirigió las excavaciones de la ciudad bíblica de Ay (1933-1935), que había sido identificada por Albright con Et-Tell, a unos dos kilómetros al suroeste de Betel. Los hallazgos de Marquet-Krause demostraron que Ay había sido una ciudad fortificada muy importante en la Edad del Bronce, entre 3100 y 2400 a. C., cuando fue completamente destruida y abandonada. Después fue abandonada hasta la construcción de un poblado fortificado a principios del período israelita, hacia el año 1220 a. C., evidentemente, por los residentes locales, y existió hasta 1050 a. C. Judith Marquet-Krause fue pionera entre los arqueólogos que nacieron en Israel y la primera en manejar un gran equipo de excavación y en preparar los informes en hebreo.

Miriam Novitch (1908-1990), nacida en Rusia y emigrada a Francia, donde participó en la resistencia contra los nazis y fue detenida e internada en el campo de Vittel, fue historiadora del Holocausto. Se estableció en Palestina en 1946, hizo un trabajo pionero de investigación en el campo de exterminio de Sobibor, en la confiscación de obras de arte de propiedad judía y en la persecución nazi de los gitanos. Simultáneamente, coleccionaba materiales sobre el Holocausto, que le permitieron figurar entre las fundadoras del Itzhak Katzenelson Holocaust and Jewish Resistance Heritage Museum. Entre sus libros se hallan *Women and The Holocaust, Personal Reflections* (1965); *Le Passage Des Barbares, Contribution a l'Histoire de la Deportation et de la Resistance des Juifs Grecs* (1967, 1982); *La Verite sur Treblinka* (1967); *Sobibor – Camp of Death and Revolt* (1979); y *Le Genocide des Tziganes sous le Regime Nazi* (1968).

Elisheva Cohen (1911-1989) fue diseñadora y conservadora de museos. Nacida en Frankfurt del Meno, estudió Historia del Arte en las universidades de Munich, Frankfurt, Zurich, Heidelberg y Marburgo. Abandonó Alemania tras el ascenso de los nazis, y pasó con su marido a Palestina. En 1956, se encargó de organizar parte de la colección del Museo Nacional Bezalel, donde introdujo el sistema de catalogación aún vigente. Colaboró también en el Museo de Israel. En 1977 se le otorgó el Premio Israel.

Jacqueline Worms de Romilly (1913-2010) fue helenista, traductora, ensayista y académica, la primera mujer profesora del Collège de France (1973-1984), la segunda mujer aceptada en la Academia Francesa (1988), tras Marguerite de Yourcenar, y una de las pocas en lucir la Gran Cruz de la Legión de Honor. En 1995 obtuvo la nacionalidad griega en reconocimiento a su trabajo.

Nació en Chartes. Su padre, Maxime David, profesor de Filosofía, murió en la Gran Guerra, cuando ella tenía un año. Su madre, la novelista cristiana Jeanne Malvoisin, cuidó sola de ella. En 1933 fue una de las primeras mujeres en ser admitida en la Escuela Normal Superior, donde había estudiado su padre. En plena Segunda Guerra Mundial, se casó con Michel Worms de Romilly, con quien sufrió extrañamente las consecuencias de las Leyes de Vichy sobre las personas judías, pues se había convertido al catolicismo, religión de su madre. En 1941 fue expulsada de la enseñanza y ella y su marido tuvieron que esconderse y cambiar de residencia. Acabada la guerra, hizo una brillantísima carrera académica e investigadora, que la llevó a convertirse en la mayor especialista mundial en la obra de Tucídides y a enseñar en prestigiosas universidades de dentro y fuera de Francia. En sus últimos años, ya ciega, seguía pensando y publicando con la misma pasión que en su juventud. Jacqueline de Romilly está reconocida como una de las mejores helenistas. Encarnaba la enseñanza de los estudios griegos en Francia además de una concepción exigente y humanista de la cultura. Dejó un legado de más de 40 libros sobre la lengua, la literatura y la cultura griega antigua.

Ruth Amiran (1914-2005) se contó entre las primeras estudiantes de Arqueología de la Universidad Hebrea de Jerusalén, en la que se graduó en 1939. Luego trabajó en el Departamento de Arqueología de la Universidad, en el Departamento de Antigüedades del Museo Arqueológico de Palestina y en yacimientos diversos, como el de Tel Arad, donde colaboró con Yohanan Aharoni en sacar a la luz una gran ciudad fortificada de la época del Bronce Antiguo. Por sus aportaciones, fue galardonada con el Premio Israel en 1982, y su libro *Ancient Pottery of the Holy Land: From Its Beginnings in the Neolithic Period to the End of the Iron Age* (1970) sigue siendo un referente.

Claire Epstein (1911-2000), nacida en Londres, ha sido una destacada arqueóloga israelí, especialista en la cultura del Calcolítico en el Golán. Estudió en el University College londinense, emigró a Palestina en 1937 y en la guerra fue sargento mayor del ejército británico. Hizo en Londres el doctorado en Arqueología. Al término de la Guerra de los Seis Días, se dedicó a las culturas prehistóricas del Golán, lo que le permitió publicar en 1998 su monografía *The Chalcolithic Culture of the Golan*.

Miriam Ben-Porat (1918-2012), nacida en Bielorrusia y emigrada a Palestina, fue una de las primeras alumnas matriculadas en la Facultad de Derecho de la Universidad Hebrea de Jerusalén. Destacada jurista, de 1988 a 1998 la primera mujer miembro de la Corte Suprema de Israel (1977-1988) y

měbaqeret ha-mědinah, defensora del pueblo y controladora del Gobierno simultáneamente (1988-1998).

Shulamit Katznelson (1919-1999) nació en Ginebra en el seno de una célebre familia sionista que en 1921 emigró a Palestina. No obstante, fue en la Universidad de Michigan donde obtuvo su título en Trabajo Social. En 1951 fundó el Ulpán Akiva en Netanya, uno de los tres primeros *ulpanim*, que ella dirigió durante casi medio siglo como centro de aprendizaje del hebreo y de encuentro.

Dorothea Krook-Gilead (1920-1989) fue traductora y catedrática de Literatura Inglesa en Cambridge, Jerusalén y Tel Aviv. Nacida en Letonia, emigró con su familia a Sudáfrica, en cuya Universidad de El Cabo se graduó. De allí pasó a cursar el doctorado en Cambridge, donde después comenzó a enseñar. En 1960 se estableció en Israel y se casó con el poeta Zerubavel Gilead, muchos de cuyos poemas tradujo al inglés. En 1973 obtuvo el Premio Isreal de Humanidades

Trude Dothan (1922-2016), nacida en Viena, se formó en la Universidad Hebrea de Jerusalén, donde ocupó una cátedra de Arqueología. Ha sido una de las mayores especialistas en la Edad del Hierro y en los filisteos. Su libro *The Philistines and Their Material Culture* (1982) es referencia obligada. En 1998 se le concedió el Premio Israel.

Claude Mossé (1924-2022) fue especialista en la Grecia antigua, sobre todo en la Atenas del siglo IV a. C. Hija de un comerciante de vinos de París, era hermana de la economista Elaine Mossé y de la nutricionista clínica Arlette Mossé. Sus obras, como *La Fin de la démocratie athénienne. Aspects sociaux et politiques du déclin de la cité grecque au iv^e siècle av. J.-C.* (1962) o *La Grèce archaïque d'Homère à Eschyle* (1984), se han traducido a numerosos idiomas, incluyendo inglés, alemán, español, italiano y griego moderno. En febrero de 1979 fue una de las 34 personas que firmaron la declaración redactada por Léon Poliakov y Pierre Vidal-Naquet contra la retórica del negacionismo del Holocausto desplegada por el franco-británico Robert Faurisson.

Dina Feitelson-Schur (1926-1992) destacó como pedagoga y especialista en el campo de la adquisición de la capacidad lectora. Nacida en Viena, emigró a Palestina y estudió en el *gymnasium* de Herzliya y en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Tras años como maestra de escuela elemental y como inspectora de educación, entró como profesora en las universidades de Jerusalén y Haifa. En 1953, a la edad de 27 años, obtuvo el Premio Israel, siendo la primera mujer y la persona más joven que lo recibía.

Judith Laikin Elkin (1928-2024), norteamericana, fue la iniciadora de los estudios de la judería en Hispanoamérica con sus libros de 1980 *Jews of the Latin American Republics* y *Latin American Jewish Studies*. Ejerció durante muchos años la docencia universitaria y en 1982 fundó la Latin American Jewish Studies.

Shulamith Shahar (1928) es historiadora de origen letón. Estudió en la Universidad Hebrea de Jerusalén y amplió su formación en La Sorbona. De vuelta a Israel, ocupó una cátedra de Historia en la Universidad de Tel Aviv. Su obra cumbre, *Fourth Estate: A History of Women in the Middle Ages*, se centra en el estudio de la mujer durante la Edad Media. Luego vino *Childhood and the Middle Ages*, (1990), sobre la infancia en dicha época. Además, ha publicado numerosos artículos en hebreo, francés e inglés.

Barbara Walters (1929-2022) se licenció en Lengua Inglesa, y trabajó como publicista, reportera y entrevistadora en diferentes medios desde 1951 hasta 2016. Fue la primera mujer en presentar un noticiario televisivo en los Estados Unidos (1976) y la creadora y copresentadora del programa de entrevistas diurno de la cadena ABC *The View*, en el que apareció desde 1997 hasta que se retiró en (2014).

Hava Lazarus-Yafeh (1930-1998), arabista y medievalista, fue catedrática del Departamento de Civilización Islámica de la Universidad Hebrea de Jerusalén. Era hija del prestigioso rabino alemán Paul Lazarus, que emigró con su familia a Palestina en 1939. Cursó sus estudios en la Universidad Hebrea de Jerusalén y empezó allí una brillante carrera académica por la que se le concedió el Premio Israel en 1993.

Miriam Yardeni (Marika Jakobovits, 1932-2015) fue especialista en la Historia de Francia. Nacida en Rumanía, emigró a Israel en 1950, se graduó en la Universidad Hebrea de Jerusalén y enseñó en la Universidad de Haifa. Además, fue profesora invitada de distintas universidades francesas y autora de numerosas publicaciones.

Elinor Claire Ostrom (1933-2012) era hija de padre judío y madre protestante. Estudió Ciencias Políticas en U.C.L.A. y enseñó en la Universidad de Indiana. Destacó por sus estudios de la interacción de la gente y los ecosistemas promoviendo el uso racional de los recursos para evitar su agotamiento. En 2009 se convirtió en la primera mujer en ser galardonada con el Premio Nobel de Economía.

Sara Japhet (1934-2024) fue una destacada biblista israelí, considerada autoridad mundial en lo relativo a los libros de las Crónicas. Tras una variada carrera docente, recaló como catedrática en el Departamento de Estudios Bíblicos de la Universidad Hebrea de Jerusalén, que dirigió, como también el Instituto de Estudios Judíos y la Biblioteca Nacional y Universitaria (1997-2001). En 2004 obtuvo el Premio Israel por su contribución a los estudios judíos de la época del Segundo Templo.

Adina Bar-Shalom (1945), hija del rabino Ovadia Yosef, ha destacado como educadora, columnista y activista social. Fue la fundadora del primer centro de educación superior para *haredim* en Jerusalén, respaldado por las universidades de Bar-Ilán y del Negev. En 2014 obtuvo el Premio Israel por su aportación a la sociedad.

Claudia Dale Goldin (1946), catedrática de Economía de la Universidad de Harvard, es muy conocida por haber estudiado la esclavitud en Norteamérica hasta la Guerra de Secesión, el impacto de la píldora anticonceptiva en la vida y la carrera profesional de las americanas, las repercusiones de la coeducación en la enseñanza superior, la incontestable mayoría de mujeres en las aulas universitarias y la historia del empleo femenino. En 2023 fue galardonada con el Premio Nobel de Economía.

Barbara Cassin (1947) es filóloga, traductora, filósofa y académica francesa. Hija de una pintora y del abogado Pierre Cassin, sobrino segundo del jurista René Cassin, redactor de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, fue alumna del poeta y filósofo Michel Deguy y de René Char, y participó en algún seminario con Heidegger antes de ejercer la docencia universitaria. Su principal foco de interés ha sido el vínculo entre las cuestiones políticas y las lenguas. Entre sus obras cabe citar *L'effet sophistique* (1995), *Aristote et le logos: contes de la phénoménologie ordinaire* (1997) o *Éloge de la traduction. Compliquer l'universel* (2016).

D) EN LAS CIENCIAS Y EN LA TECNOLOGÍA

Phoebe Sarah Hertha Ayrton (1854-1923), fue una ingeniera, matemática, física e inventora británica. Estudió Matemáticas en el Girton College de Cambridge y allí construyó un tensiómetro. Aunque aprobó los exámenes pertinentes, no recibió el título porque en esa época en Cambridge las mujeres sólo recibían certificados académicos. Sí lo obtuvo de la Universidad de Londres

al superar un examen en 1881. Desempeñó diferentes trabajos y cuidó de su hermana inválida antes de enseñar matemáticas en institutos. En 1884, patentó su primer invento: un instrumento de dibujo de ingeniería para dividir una línea en partes iguales y para ampliar y reducir figuras. Seguirían otras 25 sobre divisores matemáticos, sobre lámparas de arco y electrodos, y sobre la propulsión de aire. Fue la primera mujer en ser elegida como miembro de la *Institution of Electrical Engineers* (IEE), en leer una ponencia ante la Royal Society y en obtener de ésta la Medalla Hughes (1906) como reconocimiento a sus investigaciones sobre la formación de ondas en las dunas por las olas del mar y su trabajo sobre el arco eléctrico. Su interés por los vórtices de agua y aire inspiraron el ventilador Ayrton, llamado *flapper*, usado en las trincheras en la Gran Guerra para disipar el gas venenoso: en el frente oeste hubo unas 100 000 unidades. Además de sus investigaciones e inventos, Hertha colaboró en crear la Federación Internacional de Mujeres Universitarias en 1919 y el Sindicato Nacional de Trabajadores Científicos en 1920.

Lise Meitner (1878-1968) destacó en el campo de la Física Nuclear. Aunque austriaca, pasó la mayor parte de su carrera científica en Berlín, donde fue jefa de departamento en el Instituto Kaiser Wilhelm, donde halló el isótopo radiactivo proactinio 231. Luego formó parte del equipo que descubrió la fisión nuclear en 1938, junto a su sobrino Otto Robert Frisch y a Otto Hahn, único que recibió el Premio Nobel por el hallazgo. Nunca quiso que sus descubrimientos se emplearan para hacer armas. Para escapar de los nazis, para quienes seguía siendo judía pese a su temprana conversión al luteranismo, en 1938 huyó a Suecia, donde vivió durante muchos años y se naturalizó. La fisión nuclear fue el principio que condujo al desarrollo de la primera bomba atómica y de los reactores nucleares. Fue seleccionada 19 veces para el Premio Nobel de Química entre 1924 y 1948, y 30 veces para el de Física entre 1937 y 1967.

Amalie Emmy Noether (1882-1935) fue hija del célebre matemático Max Noether y especialista en la teoría de invariantes y gran contribuidora a la Física y al Álgebra. Revolucionó la teoría de anillos y la de cuerpos. Su teorema físico explica la conexión fundamental entre la simetría y las leyes de conservación. Por ser mujer se le negó en Alemania un puesto digno en la universidad, y en los Estados Unidos, adonde emigró tras la llegada de Hitler al poder, sólo daba clases en el *College* femenino Bryn Mawr. Emmy Noether trasladó las estructuras que a lo largo de los años se habían construido para estudiar la factorización de números enteros, a otros objetos matemáticos mucho más generales, conectados

directamente con el estudio de curvas, superficies y variedades en general, posibilitando con ello a la aritmetización de la geometría y la topología. Ella enseñó a pensar en términos de conceptos algebraicos sencillos y generales y no en términos de cálculos algebraicos. Introdujo teoremas y conceptos que han entrado en la práctica diaria de un amplio abanico de disciplinas matemáticas, como el del homomorfismo y el isomorfismo; la condición de la cadena ascendente y descendente para subgrupos e ideales, o la noción de grupos con operadores.

Helena Kagan (1889-1978), nacida en Uzbekistán y formada en Suiza, fue médico, pionera en Pediatría en Israel y responsable de la extensión de la salud pública en el país, por lo que en 1975 se le concedió el Premio Israel.

Marietta Blau (1894-1970) estudió Física y Matemáticas en la Universidad de Viena. Desarrolló emulsiones fotográficas radiactivas para capturar gráficamente y medir con exactitud partículas de alta energía. Posteriormente trabajó en varias instituciones industriales y universitarias de investigación en Austria, Alemania y Fancia. Por su desarrollo de una técnica de emulsión fotográfica para el estudio de rayos cósmicos, Blau y su otrora alumna Hertha Wambacher recibieron el Premio Lieben de la Academia Austríaca de Ciencias en 1937. Por su condición de judía, tuvo que exiliarse de Austria en 1938, pasar por Noruega, Méjico y los Estados Unidos. Allí trabajó en la industria y en universidades y laboratorios hasta que en 1960 regresó a Austria para desempeñarse en el Instituto para la Investigación del Radio (hoy *Instituto Stefan Meyer de Física Subatómica*). En 1962, recibió el Premio Erwin Schrödinger de la Academia Austríaca de Ciencias.

Gerty Cori (Gerty Theresa Radnitz, 1896-1957) estudió Medicina en la Universidad Carl Ferdinand de Praga. Fue una bioquímica norteamericana de origen checo, convertida al catolicismo tras su matrimonio. Le cabe el honor de ser la tercera mujer en el mundo y primera en Estados Unidos en ganar un Premio Nobel en Ciencias y la primera en obtener el de Medicina, que ganó en 1947 junto con su marido y compañero de estudios Carl Cori y con el argentino Bernardo Houssay. Su mérito fue descubrir el mecanismo por el cual el glucógeno se convierte en ácido láctico en el tejido muscular para ser luego resintetizado en el cuerpo y almacenado como fuente de energía (ciclo de Cori). También identificaron el importante compuesto catalizador llamado éster de Cori.

Naomi Feinbrun-Dothan (1900-1995) fue botánica de origen ruso, experta en la flora de Israel y receptora del Premio Israel en 1991. Estudió en las

universidades de Moscú y de Cluj, y emigró con su familia a Palestina en 1924. En 1929 ingresó como profesora en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Junto con sus colegas Alexander Eig y Michael Zohary publicó en 1931 el primer libro de flora escrito en hebreo. Ese mismo año fundaron los Jardines Botánicos de Jerusalén. Prosiguió sus estudios y sus clases hasta 1953, cuando pasó un año sabático en los Kew Gardens de Londres y en los herbarios de Edimburgo y Ginebra. En 1960 publicó su libro sobre plantas silvestres de Israel, y de 1966 a 1986 los cuatro volúmenes de *Flora Palaestina* en coautoría con Michael Zohary. En 1991 obtuvo el Premio Israel por las contribuciones de su brillante carrera.

Rita Levi Montalcini (1909-2012) estudió Medicina en la Universidad de Turín, donde coincidió con Salvador Luria y Renato Dulbecco, que recibirían el Premio Nobel de Medicina antes que ella. Escapando de las leyes antijudías, se trasladó a Bélgica y trabajó como investigadora invitada en un instituto neurobiológico de Bruselas. Regresó a Italia en 1940, ante la inminente invasión de Bélgica por los alemanes, pero tuvo que esconderse en un pueblo al sur de Florencia. Acabada la guerra, marchó a Estados Unidos como investigadora asociada de la Universidad de Washington. Allí descubrió la proteína que liberan las células nerviosas y que atrae el crecimiento de las ramificaciones de las neuronas vecinas. En 1952 aisló el factor de crecimiento nervioso, una sustancia liberada por el tumor que estimula el crecimiento de los nervios. Más adelante compaginó su labor en los EE.UU. con otros puestos en Italia, donde puso en marcha y presidió varios laboratorios y centros de investigación. En 1986 recibió el Premio Nobel de Medicina. En los años '90 estuvo entre quienes señalaron la importancia de los mastocitos para la patología humana y luego identificó el compuesto endógeno palmitoiletanolamida como importante modulador de estas células.

Dora Gad (1912-2003) fue una arquitecta y decoradora nacida en Rumanía que se formó en Viena y emigró con su marido a Palestina. Entre otras actuaciones, colaboró con Al Mansfeld y Arie Noy en el diseño del Museo de Israel, y con Arie Noy en los interiores de la Knesset.

Hedy Lamarr (Hedwig Eva Maria Kiesler, 1914-2000) fue la única hija de un banquero de Lemberg y de una pianista de Budapest que, aun siendo de origen judío, se habían criado en el catolicismo. En el colegio se le consideraba superdotada. Desde pequeña se aficionó al piano, que tocaba a la perfección. Dejó los estudios de ingeniería por cumplir su sueño de ser actriz. A los dieciocho años interpretó la polémica película *Éxtasis*, filmada en Checoslovaquia bajo la

dirección de Gustav Machaty, primera en mostrar a una actriz, completamente desnuda. Sus padres la obligaron a casarse con Fritz Mandl, magnate de la industria armamentística, que la obligaba a acompañarle a todos los actos sociales y cenas de negocios. Cansada de una vida de lujo en Salzburgo, pero sin libertad, huyó sin otra cosa que la ropa que llevaba puesta y unas joyas. Consiguió llegar a Londres y embarcarse hacia los Estados Unidos. En la travesía coincidió con el productor cinematográfico Louis B. Mayer que le ofreció trabajo antes de llegar a puerto. Con el nombre artístico de Hedy Lamarr, se instaló en Hollywood y trabajó con los mejores directores del momento protagonizando una treintena de películas diversas. Impresionada por el hundimiento de un barco lleno de refugiados torpedeado por un submarino alemán en 1940, ofreció su colaboración a las autoridades cuando los Estados Unidos entraron en la guerra. Aprovechó para ello su formación en Ingeniería. Junto con George Antheil inventó la transmisión en espectro ensanchado por salto de frecuencia. El 10 de junio de 1941 presentaron al registro la solicitud de patente, llamada “Sistema Secreto de Comunicación”, que interesó a los militares, pero fue desechada por considerarla vulnerable, inadecuada y engorrosa. Sin embargo, en 1957 ingenieros de la empresa Silvania Electronics Systems Division desarrollaron el sistema patentado por Hedy y George Antheil. La telefonía de tercera generación, el Wifi o el Bluetooth emplean sistemas de espectro ensanchado.

Gertrude Elion (1918-1999) fue bioquímica y farmacóloga norteamericana. En 1988 recibió el Premio Nobel de Medicina por sus descubrimientos de principios importantes del tratamiento de distintas enfermedades graves. El cáncer que padecía su abuelo, al que estaba muy ligada, le impulsó a estudiar Química, que cursó con matrícula gratuita por su excelente expediente académico. Buscó trabajo en laboratorios, pero la rechazaban con el pretexto de que, no habiendo apenas mujeres en ellos, le dijeron que distraería a sus compañeros. Desempeñó empleos diversos hasta poder hacer un máster en Química en la Universidad de Nueva York. Después pasó por los laboratorios de Johnson&Johnson y de Burroughs Wellcome, donde permaneció durante treinta y nueve años ocupada en los campos de la Bioquímica, Inmunología y Farmacología. No pudo cursar el doctorado, pero le confirieron el honoris causa las universidades George Washington, Brown y Michigan porque sintetizó por primera vez compuestos eficaces para curar diferentes enfermedades, como la mercaptopurina, primer medicamento eficaz en la lucha contra la leucemia infantil; la pirimetamina, un medicamento exitoso en el tratamiento de la malaria; la trimetoprima, fármaco antibacteriano utilizado contra la meningitis, la

septicemia y otras infecciones bacterianas de los tractos urinario y respiratorio; la nelarabina para el tratamiento del cáncer; la azatioprina, inmunodepresor que permite el trasplante de órganos; el alopurinol, eficaz contra la gota; el aciclovir o zovirax, primer fármaco efectivo contra el virus del herpes. Ya jubilada, ayudó al desarrollo de la zidovudina, primer medicamento contra el sida.

Sara Hestrin-Lerner (1918-2017), nacida en Canadá, se estableció en Palestina. Estudió Zoología y se especializó en fisiología patológica en la Universidad Hebrea de Jerusalén. En 1955 se le concedió el Premio Israel de Medicina.

Rosalind Franklin (1920-1958), química y cristalógrafa inglesa, llevó a cabo un trabajo fundamental para la comprensión de las estructuras moleculares del ADN, el ARN, los virus, el carbón y el grafito. Si bien sus trabajos sobre el carbón y los virus le fueron reconocidos en vida, su contribución al descubrimiento de la estructura del ADN pasó desapercibida. En 1947 se trasladó a París como investigadora postdoctoral, y se convirtió en una consumada cristalógrafa de rayos X. De vuelta a Inglaterra, en 1951 descubrió las propiedades clave del ADN, lo que finalmente facilitó la descripción correcta de su estructura de doble hélice. Después dirigió un trabajo pionero sobre las estructuras moleculares de los virus, que no pudo culminar porque murió de cáncer de ovario a la edad de 37 años. Un miembro de su equipo, Aaron Klug, continuó sus investigaciones y obtuvo el Premio Nobel de Química en 1982.

Rosalyn Sussman Yalow (1921-2011) compartió el Premio Nobel de Medicina de 1977 con Roger Guillemin y Andrew Schally por el desarrollo de la técnica de la radioinmunoensayo, una técnica de radioisótopo para medir exiguas cantidades de sustancias en la sangre humana, fundamental para el diagnóstico de enfermedades como la diabetes I. Procedía de una familia judía convencional de Nueva York, se casó con el hijo de un rabino y tuvo dos hijos. Tras estudiar Física en el Hunter College, pasó a ser profesora ayudante de la Universidad de Illinois y luego volvió a Nueva York. Desde 1947 colaboró con la Veteran's Administration y, junto con Solomon Berson, desarrolló el citado radioinmunoensayo. En 1968 fue nombrada catedrática de investigación del hospital Monte Sinaí, donde alentó la carrera de los investigadores noveles.

Esther Miriam Zimmer Lederberg (1922-2006) fue microbióloga e inventora, pionera en genética bacteriana. Recibió una beca para estudiar Bioquímica en el Hunter College, en Nueva York, donde se graduó en 1942. Después hizo el

doctorado y enseñó en la Universidad de Wisconsin. Fue la primera en aislar el bacteriófago lambda, un virus que, en vez de multiplicarse rápidamente en el interior de la célula infectada y matarla, podía integrar su material genético en el de la bacteria infectada y transmitirse de una generación a otra sin causar daño a la célula. Este trabajo permitió comprender mejor la transducción especializada, importante para explicar la resistencia de las bacterias y le llevó a descubrir el factor de fertilidad, secuencia bacteriana de ADN que permite que una bacteria pueda reproducirse. Después pasó a la Universidad de Stanford, donde fundó y dirigió el Plasmid Reference Center (PRC).

Sulamith Goldhaber (1923-1965) fue una física nacida en Viena, experta en altas energías y espectroscopia molecular. Se formó en las universidades de Jerusalén y de Wisconsin-Madison, y trabajó en las de Columbia y Berkeley. Destacó por sus trabajos en emulsión nuclear y en aceleradores de partículas.

Ora Kedem (1924) es catedrática emérita del Instituto Weizmann de Rehobot. En 1961 obtuvo el Premio Israel de Ciencias. Ha destacado por sus contribuciones a la Termodinámica y al desarrollo del tratamiento de aguas.

Vera Florence Cooper Rubin (1928-2016), fue astrónoma estadounidense, pionera en la medición de la rotación de las estrellas dentro de una galaxia. Sus cálculos mostraron que las curvas de rotación galáctica se mantenían planas, lo que probaba la existencia de la llamada materia oscura, que constituye un 27% del universo. Por su trabajo fue galardonada con diversos premios y doctorados *honoris causa*; además, fue miembro de la Academia de Ciencias de los Estados Unidos y de la Academia Pontificia de las Ciencias. Sus cuatro hijos se doctoraron en Matemáticas o en disciplinas científicas.

Ruth Arnon (1933) es una bioquímica israelí conocida por haber desarrollado con Michael Sela y Devorah Tietelbaum el medicamento Copaxone contra la esclerosis múltiple. Es catedrática de Immunología del Instituto Weizmann y trabaja en la investigación contra el cáncer y de preparación de vacunas contra la gripe. Ha publicado más de 400 artículos sobre Bioquímica e Immunología, y ha impartido cursos en el Rockefeller Institute de Nueva York, el Instituto Pasteur de París, diversas universidades y otros centros de prestigio internacional.

Marta Weinstock-Rosin (1935), judía ortodoxa nacida en Viena, huyó a Inglaterra en 1939. Estudió Farmacología en el University College de Londres y en 1969 emigró a Israel, en cuyas universidades de Tel Aviv y Jerusalén ha enseñado. Es la descubridora de la rivastigmina, eficaz en pacientes con la

enfermedad de Alzheimer, que patentó en 1985. En 2014 se le concedió el Premio Israel.

Ada Yonath (1939) nació en Jerusalén, en cuya universidad se graduó para doctorarse después en el Instituto Weizmann. Es cristalógrafa de fama internacional, y ha trabajado en centros como el MIT de Massachussets o el Instituto Max Planck de Hamburgo. Fue la primera mujer israelí que alcanzó el Premio Nobel de Química en 2009 como reconocimiento a su trabajo pionero acerca de la estructura de los ribosomas. Compartió el galardón con Venkatraman Ramakrishnan y con Thomas A. Steitz. Dirige uno de los centros de Biología Molecular del Instituto Weizmann de Rehobot.

Rivka Carmi (1948) nació en Zikhron Ya'aqob y estudió Medicina en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Especialista en Neonatología, Pediatría y Genética, fue la primera mujer al frente de una universidad en Israel: la Ben Gurión del Negev (2006-2018).

Orna Berry (1949), nacida en Jerusalén, es matemática, analista y doctora en ciencia computacional. Venció la dislexia y se formó en las universidades de Haifa, Tel Aviv y Southern California. Ha alternado trabajos para el Estado de Israel y para diferentes empresas privadas en las que ocupó puestos de dirección, y pertenece al equipo directivo de la Universidad Ben Gurión del Negev.

Judith Arlene Resnik (1949-1986) fue ingeniero eléctrico, biomédico y de software, además de piloto y astronauta. Con su impresionante currículum, a la edad de 28 años fue seleccionada por la NASA para una misión del transbordador espacial Shuttle. Iba a ser la segunda mujer americana y la primera judía en el espacio. El 28 de enero de 1986 a las 11:38 fue lanzado el Challenger, pero 73 segundos después se desintegró y causó la muerte de sus siete tripulantes, en el accidente más grave de la exploración espacial.

Analía Bortz (1967) es bonaerense, doctora en Medicina y especializada en Bioética. En 1994 se convirtió en la primera mujer rabino latinoamericana cuando fue ordenada en Jerusalén en el Seminario Rabínico Latinoamericano.

5.- FILÁNTROPAS

Un ramillete de mujeres de la alta sociedad destacaron en los dos últimos siglos no sólo por su amplia cultura, sino también por sus actividades filantrópicas, llenas de compasión y solicitud por los desfavorecidos.

Judith Montefiore (1784-1862) se casó a los 28 años de edad con el magnate Sir Moses Montefiore, sobre quien tuvo un notable ascendiente y con quien desplegó una amplia serie de actividades filantrópicas. Además, escribió un diario sobre su primera visita a Palestina en 1827, y describió su segunda de 1838 en *Notes from a Private Journal* (1844). Fue autora o coautora del primer libro de cocina anglojudío (*Jewish Manual by "A Lady"*, 1846), además de lingüista, amante de la música y escritora de libros de viajes. En esta condición, se conmovió por la angustia y el sufrimiento de los barrios judíos de las ciudades por las que pasó, que siempre trató de aliviar. Sus diarios, impresos en privado, arrojaron luz sobre su personaje, y la mostraron imbuida de un fuerte espíritu religioso judío, pero tolerante con los que creyentes de otras religiones.

Rachel d'Avigdor (1816-1896), miembro de una rica familia, recibió una esmerada instrucción en casa. En 1840 casó con el conde Salamon Henri d'Avigdor, a quien dio tres hijos y una hija. Separada luego de su esposo, se implicó en las organizaciones benéficas de Inglaterra (Ladies' Committee of the Jews' Deaf and Dumb Home, West End Charity, Jewish Convalescent Home, Jewish Board of Guardians, West End Sabbath School, Bayswater Jewish Schools, Jews' Deaf and Dumb Home) y fue signataria de la primera petición de sufragio para las mujeres en el país (1866).

Charlotte Montefiore (1818-1854) era sobrina de Sir Moses Montefiore. Se dedicó a la beneficencia y a apoyar a los colegios judíos. Fundó la Jewish Emigration Society y la Jewish Ladies' Benevolent Loan and Visiting Society, y la publicación periódica *The Cheap Jewish Library*. Además, sacó tiempo para escribir y publicar de manera anónima relatos satíricos como *Caleb Asher*, contra las misiones luteranas hacia los judíos; y el ensayo *A Few Words to the Jews, by One of Themselves*.

Amélie Polonais (1835-1898) pertenecía a una familia de Marsella. Destacó como educadora de niños con sus libros *Rêveries maternelles* (1868) y *La Philosophie enfantine* (1869), con su participación en la revista *Gazette des Enfants* y su contribución al Foyer Domestique. A esta faceta unió la humanitaria de la ayuda a los heridos de la Guerra Franco-Prusiana, la preocupación por las

genmtes de Villefranche-sur-mer reflejada en su libro *À travers les mansardes et les écoles* (1886), y la fundación de una sociedad de atención a prisioneros y ex-convictos; así como la de promotora de las artes con su presidencia de la Société des Beaux-Arts of Nice.

Jacqueline Piatigorsky (1911-2012) era hija del influyente banquero francés Édouard Alphonse de Rothschild, y se casó con el violoncellista ruso-americano Gregor Piatigorsky, con quien acabó estableciéndose en los EE.UU. Allí destacó como jugadora de ajedrez, llegando a ser la segunda jugadora del país y a obtener la medalla de bronce en la I Olimpiada de Ajedrez femenina de 1957. Fue mecenas de este juego, de la música y de la escultura, que practicó hasta cumplidos los cien años.

6.- JUDÍAS DESTACADAS EN OTROS ÁMBITOS

Aunque no encajan entre las *našim ḥaḳamot* (mujeres sabias) en el sentido estricto de la expresión, merecen ser nombradas otras judías por haber destacado en los terrenos político, artístico, musical, interpretativo o empresarial:

- **Golda Meir** (1898-1978) nació en Kiev, emigró a los Estados Unidos, se graduó en el Wisconsin State College of Milwaukee y dio clases en escuelas públicas de Milwaukee. Después se casó con el pintor Morris Meyerson y se establecieron en Palestina, donde pasaron cuatro años en un *kibbutz*. Entonces ella dio el salto al sindicalismo y a la política, donde desempeñó distintos cargos hasta convertirse en jefa del Gobierno de Israel (1969-1974).

- **Madeleine Korbel Albright** (1937-2022) fue hija de un diplomático checo que se convirtió al catolicismo con su esposa y convirtieron a sus tres hijos en 1941 antes de emigrar a Londres, regresar a su país y establecerse definitivamente en los Estados Unidos. Se doctoró en Ciencias Políticas en la Universidad de Columbia y enseñó en la de Georgetown. Después ejerció como embajadora de los EE.UU. ante la O.N.U. (1993-1997) y fue la primera mujer que desempeñó el cargo de Secretaria de Estado (1997-2001). Sólo en la madurez conoció los antecedentes judíos de su familia y que tres de sus abuelos y otros parientes perecieron víctimas del Holocausto;

- **Dorrit Moussaieff** (1950), jesosolimitana de raíces de Bukhara, es una prestigiosa diseñadora de joyas y esposa de Olafur Ragnar Grimson, que fue Primer Ministro de Islandia entre 2003 y 2016;

- Las artistas **Amalie Bensinger** (1809-1889) **Doris Patty Rosenthal** (1889-1971), **Louise Nevelson** (1900-1998), **Chanah Orloff** (1888-1968), **Batiah Lishansky** (1900-1990), **Anna Ticho**, **Frida Kahlo** (1907-1954), **Charlotte Salomon** (1917-1943) **Malcah Zeldis** (1931), **Judy Chicago** (1939), una de las que más impactada se ha sentido por el Holocausto y por la identidad judía;

- Las cantantes de música popular **Eydie Gormé** (1928-2013), **Barbra Streissand** (1942), **Carole King** (1942), **Judy Frankel** (1943-2008), **Bette Midler** (1945), **Helen Shapiro** (1946), **Olivia Newton-John** (1948-2022), **Ofra Haza** (1957-2000), **Consuelo Luz Aróstegui** (1948), **Noa** (1969), **Alanis Morissette** (1974) y **Amy Winehouse** (1983-2011)⁴⁵;

- Las actrices **Sarah Bernhardt** (1844-1923), **Mae West** (1893-1980), **Lili Palmer** (1914-1986), **Magda Gabor** (1915-1997), **Zsa Zsa Gabor** (1917-2016), **Eva Gabor** (1919-1995), **Shelley Winters** (1920-2006), **Simone Signoret** (1921-1985), **Lauren Bacall** (1924-2014), **Piper Laurie** (1932-2023), **Ainouk Aimée** (1932-2024), **Joan Collins** (1933), **Goldie Hawn** (1945), **Jane Seymour** (1951), **Debra Winger** (1955), **Cecilia Roth** (1956), **Carrie Fischer** (1956-2016), **Melanie Griffith** (1957), **Jamie Lee Curtis** (1958), **Rosanna Arquette** (1959), **Sarah-Jessica Parker** (1965), **Patricia Arquette** (1968); **Rachel Weisz** (1970), **Winona Ryder** (1971), **Gwyneth Paltrow** (1972), **Mayim Bialik** (1975), **Natalia Verbeke** (1975), **Kate Hudson** (1979), **Nathalie Portman** (1981), **Scarlett Johanson** (1984);

- Las compositoras y las intérpretes **Lovisa Sofia Augusti** (Ester Salomon, 1751-1790), **Rebecca Isaacs** (1828-1877), **Irene Pavloska** (Irene Levi Mesirow, 1889-1962), **Hildegard Zadek** (1917-2019), **Evelyn Shulman Lear** (1926-2012), **Roberta Peters** (1930-2017), **Marta Argerich** (1941), **Nurit Hirsch** (1942), **Jacqueline du Pré** (1945-1987);

- La magnate del plástico **Ruth Sandler** (1916-2002), creadora de la muñeca Barbie y una de las pioneras en la fabricación de prótesis mamarias para pacientes de mastectomía, como a ella misma le ocurrió.

- Las empresarias de cosméticos **Helena Rubinstein** (1872-1965) y **Estée Lauder** (1906-2004);

45 Pese a su conexión con el Kabbalah Centre de Los Ángeles dirigido por Philip Berg, ni las cantantes Madonna, Britney Spears o Ariana Grande, ni las actrices Demi Moore o Mila Kunis se declaran judías.

- Las empresarias españolas **hermanas Koplowitz**, Esther (1950) y Alicia (1952).

- La marchante de arte y galerista española **Juana Mordó** (1899-1984).

- La consultora financiera israelí **Orit Gadiesh** (1951), presidenta de la compañía Bain & Company;

- La israelí **Safra Ada Catz** (1961), presidenta de la empresa tecnológica Oracle;

- La economista y ejecutiva estadounidense **Sheryl Kara Sandberg** (1969), vicepresidenta de ventas en línea y operaciones de Google, directora operativa de Facebook hasta agosto de 2022 y fundadora de Leanin.org.

- **Shari Arison** (1957), que no llegó a terminar sus estudios universitarios pero se ha convertido en la mujer más rica de Israel, adonde emigró desde los EE.UU. Es propietaria de Arison Investments, matriz de la que dependen varias empresas y The Ted Arison Family Foundation. Fue la accionista mayoritaria del Bank Ha-Poalim y la propietaria de Shikun & Binui durante años.

- Las diseñadoras **Ida Rosenthal** (1886-1973), **Hattie Carnegie** (1889-1956), **Nettie Rosenstein** (1890-1980), **Edith Head** (1897-1981), **Anne Klein** (1923-1974), **Dona Karan** (1948), **Elena Benarroch** (1955) y **Sara Blakely** (1971).

Y termino este apartado con la referencia a **las hermanas Polgar**, brillantes ajedrecistas de las últimas décadas. Susan, la mayor, fue campeona del mundo femenina 1996-1999; Sofía (1974), la mediana, ha jugado con Hungría en cuatro Olimpiadas de Ajedrez, ganando dos medallas de oro por equipos, una de plata por equipos, tres oros y un bronce individuales. Judith (1976), la menor, es la mejor ajedrecista de todos los tiempos. Ha ganado a todos los campeones mundiales de ajedrez vivos, sigue siendo la única mujer por encima de 2700 puntos en la clasificación Elo y en su momento sólo hubo siete varones por encima de ella.

7.- PERFIL SOCIAL, ECONÓMICO Y RELIGIOSO

Las páginas anteriores muestran sobradamente que las mujeres judías han participado con creces del talento, de la brillantez y de la capacidad intelectual propias del género humano, que nunca han sido patrimonio exclusivo de los varones. Durante las épocas antigua, medieval y moderna el perfil social, económico y religioso de las mujeres judías letradas era uniforme: hijas de familias poderosas o ricas, abrumadoramente religiosas dentro de la tradición rabínica, con alguna conversión excepcional al islam. Había en ellas una representación equilibrada de las juderías sefardí, asquenazí y mizrahí (yemení y oriental). La situación ha variado notablemente desde el siglo XIX, pues casi todas las judías destacadas son de procedencia asquenazí, y la mayoría de ellas emigradas a los Estados Unidos o a la Palestina del Mandato Británico, o nacidas ya en el Estado de Israel. Ha habido, no obstante, notables excepciones como Juana Mordó o las hermanas Polgar (sefardíes) o Dina Moussaieff y Ofra Haza (mizrahíes). Por nacionalidades, hay una mayoría de estadounidenses y de israelíes porque el Holocausto acabó con casi todas las juderías de Europa.

En el plano económico, las hay procedentes de familias ricas, adineradas o acomodadas, como Nelly Sachs, Claire Epstein o Claude Mossé, pero también surgidas de un entorno pobre como Elinor Claire Ostrom o Phoebe Sarah Hertha Ayrton, por dar sólo algunos nombres. Otras han salido de las clases medias, como Esther Miriam Zimmer Lederberg o Ruth Sandler. La especialista en cosmética Helena Rubinstein surgió de la pobreza y de la emigración y llegó a amasar una gran fortuna.

En el plano religioso las ha habido ortodoxas como Rachel Morpurgo Luzzatto, Zelda Mishkovsky Schneerson o Marta Weinstock-Rosin, pero también ateas como Gertrud Stein, Nadine Gordimer o Susan Sontag. Algunas se convirtieron al cristianismo voluntariamente, como Edith Stein o Irene Nemirovsky, y otras lo hicieron por las circunstancias (Lillian Hellman) y hasta sin saberlo (Madeleine Allbright). A alguna, como Alanis Morissette, se les ocultaron sus raíces judías hasta después de cumplir 20 años. Ser judía sólo por vía paterna no evitó la persecución a Jacqueline de Romilly. En este sentido, de mejor suerte han gozado las hermanas Koplowitz, también hijas de padre judío y madre católica. Ser conversas al cristianismo no libró del Holocausto a Edith Stein ni a Irene Nemirovsky, quienes compartieron el trágico final de Ana Frank, Etty Hillesum, Gertrud Kolmar o Hannah Szenes. Ainouk Aimée, hija de madre católica, han

querido ser judía como su padre, y Consuelo Luz Aróstegui, hija de padre católico, ha optado por la religión judía de su madre. Jacqueline du Pré y Sarah Blakely se convirtieron al judaísmo para casarse.

La mayoría de las nombradas en esta parte final del artículo han sido o son grandes figuras académicas, pero Hedy Lamarr, Louise Elisabeth Glück o Shari Arison no han sido las únicas que no acabaron los estudios universitarios. Rachel Bernstein Wischnitzer o Rita Levi-Montalcini, entre otras, han sido longevas; en cambio, Judith Marquet-Krause y Rachel Bluvstein han muerto muy jóvenes a causa de la enfermedad. A algunas como Gertrude Elion o Gerty Cori les sonrió la Academia Sueca otorgándoles el Premio Nóbel, pero a otras, como Lisa Meitner, les fue esquivo este galardón que merecían de sobra. Más terribles fueron los impactantes destinos de Judith Arlene Resnik, una de las tripulantes del transbordador espacial Challenger que estalló en enero de 1986, y de la cantante inglesa Amy Winehouse, víctima de las drogas.

BIBLIOGRAFÍA

- Adelman, H. "The Educational and Literary Activities of Jewish Women in Italy During the Renaissance and the Catholic Restoration". *Jewish History* 5 (1991), 27-40.
- Adler, E. R. "Reading Rayna Batya: The Rebellious Rebbetzin as Self-Reflection". *Nashim: A Journal of Jewish Women's Studies & Gender Issues* 16 (2008), 130-152.
- Anton, M. *Rav Hisda's Daughter. Book 1: Apprentice*. Plume, 2012.
- Anton, M. *Rav Hisda's Daughter. Book 2: Enchantress*. Plume, 2014.
- Arendt, H. *Rahel Varnhagen, The Life of a Jewish Woman*. The John Hopkins University Press, 1997.
- Ascarelli, D. *Ma'on ha sho'alim... di R. Moshè Rieti... volgarizati dalla Mag. Madonna Deborah Ascarelli Hebrea*. Daniel Zanetti, 1601.
- Bacon, B. S. "Reader Response: Reflections on the Suffering of Rayna Batya and the Success of the Daughters of Zelophehad". *Nashim: A Journal of Jewish Women's Studies & Gender Issues* (2000), 249-256.
- Bar-Itzhak, H. "The Legend of the Jewish Holy Virgin of Ludmir: A Folkloristic Perspective". *Journal of Folklore Research* 46, 3 (2009), 269-292.
- Epstein, Barukh Ha-Levi. *Meqor Baruk*. Vol. 4, 1949ss. Defus Ram, 1928. De libre acceso en <https://hebrewbooks.org/48316>.
- Baskin, J. *Jewish women in historical perspective*. Wayne State University Press, 1988.
- Baskin, J. "Some Parallels in the Education of Medieval Jewish and Christian Women". *Jewish History* 5 (1991), 41-51.

- Baskin, J. *Women of the Word: Jewish Women and Jewish Writing*. Wayne State University Press, 1994.
- Baskin, J. “Dolce of Worms: The Lives and Deaths of an Exemplary Medieval Jewish Woman and Her Daughters”, en Fine, L. [ed.]: *Judaism in Practice: From the Middle Ages through the Early Modern Period*. Princeton University Press, 2001, 429-437.
- Baskin, J. (ed.). *The Cambridge Dictionary of Judaism and Jewish Culture*. Cambridge University Press, 2011.
- Baskin, J. “Educating Jewish Girls in Medieval Muslim and Christian Settings”, en Clines, D. - Richards, K. - Wrieght, J. L. (edd.). *Making a Difference: Essays in Honor of Tamara Cohn Eskenazi*. Phoenix Press, 2012, 19-37.
- Baskin, J. - Riegler, M. “May the Writer Be Strong: Medieval Hebrew Manuscripts Copied by and for Women”. *Nashim: A Journal of Jewish Women's Studies and Gender Issues* vol. 16, no. 2 (2008), 9-28.
- Bat Meir, R. - Von Rohden, F. (edd.). *Meneket Rivkah: A Manual of Wisdom and Piety for Jewish Women*. Jewish Publication Society, 2008.
- Benisch, A. *Travels of Rabbi Petachia of Ratisbonne*. Trubner and Company - Paternoster Row - The Jewish Chronicle Office, 1856.
- Benisch, P. *Carry Me in Your Heart: The Life and Legacy of Sarah Schenirer, Founder and Visionary of the Bais Yaakov Movement*. Feldheim Publishers, 2003.
- Berthelot, M. *Collection des anciens alchimistes grecs. Deuxième livraison. Les oeuvres de Zosime*. Texte grec avec traduction française. Georges Steinheil, 1888. De libre acceso en <https://archive.org/details/collectiondesan00bertgoog/page/n259/mode/2up> .
- Bitton, M. *Poétesses et lettrées juives: une mémoire éclipse*. Publisud, 1999.
- Bocatto, C. “Un episodil della vita di Sara Copia Sullam: Il Manifesto sull’Immortalità dell’Anima”. *La Rassegna mensile di Israel* 39 (1973), 633-646.
- Bocatto, C. “Lettere di Ansaldo Cebà, genovese, a Sara Copia Sullam, poetessa del Ghetto di Venezia”. *La Rassegna mensile di Israel* 40 (1974), 169-191.
- Bocatto, C. “Un altro documento inedito su Sara Copia Sullam: il Codice de Giulia Soliga”. *La Rassegna mensile di Israel* 40 (1974), 303-316.
- Bocatto, C. “Nuove testimonianze su Sara Copia Sullam”. *La Rassegna mensile di Israel* 46 (1980), 272-287.
- Bocatto, C. “Sara Copia Sullam: La poetessa del ghetto di Venezia: episodi sua vita in un manoscritto del secolo XVII”. *Italia* 6 (1987), 104-218.
- Boyarín, D. *Carnal Israel: Reading Sex in Talmudic Culture*. University of California Press, 1993.
- Brauer, E. *The Jews of Kurdistan*. Wayne State University Press, 1993. Reed.
- Brayer, M. M. *The Jewish oman in rabbinic literature*. Ktav Publishing House, 1986.
- Brenner, R. F. *Resistencia ante el holocausto: Edith Stein, Simone Weil, Ana Frank y Etty Hillesum*. Narcea, 2005.
- Brody, H.: קובץ שירי רבי אלעזר בן יעקב הבבלי . Meqise nirdanim, 1935.

- Cebà, A. *Lettere d'Ansaldo Cebà scritte a Sara Copia*. Marcantonio Doria, 1623.
- Chetrit, J. ה"פריהא בת יוסף משוררת עברייא במארוקו במאה ה' , "Freha bat Yosef A". *Pě'amim* 4 (1980), 84-93.
- Chetrit, J. ה"פריהא בת רבי אברהם: נוספות על משוררת עברייא ממארוקו במאה ה' , "Freha bat Rabbi Abraham: additions on the Hebrew Poetess of Eighteenth-Century Morocco". *Pě'amim* 55 (1993), 124-130.
- Cole, P. *The Dream of the Poem: Hebrew poetry from Muslim and Christian Spain, 950-1492*. Princeton University Press, 2007.
- Cooke, J. *Novels of Nadine Gordimer: Private Lives/Public Landscapes*. Louisiana State University Press, 1985.
- Copia Sullam, S.: *Sonetti editi e inediti raccolti e pubblicati insieme ad alquanti cenni biografici*. Leonello Modona, 1887.
- Davies, N. Z. *Women on the margins: three seventeenth-century lives*. Harvard University Press, 1995.
- De la Villa, J. *Mujeres de la Antigüedad*. Alianza Editorial, 2004.
- Deutsch, N. *The Maiden of Ludmir: A Jewish Holy Woman and Her World*. University of California Press, 2011.
- Dodd, E. *The Veiled Mirror and the Woman Poet: H.D., Louise Bogan, Elizabeth Bishop, and Louise Glück*. University of Missouri Press, 1992.
- Dronke, P. *Las escritoras de la Edad Media*. Crítica, 1995.
- Elior, R. *The Unknown History of Jewish Women Through the Ages*. De Gruyter, 2023.
- Feldbrand, S. *From Sarah to Sarah: And Other Fascinating Jewish Women Both Famous and Forgotten*. Israel Book Shop, 1980.
- Firestone, T. *The Receiving: Reclaiming Jewish Women's Wisdom*. Harper Collins, 2004.
- Fleischer, E. "רובן ואשתו לברט בן דונש על" (On Dunash ben Labrat and His Wife and Son). *Mehqere Yěrušalayim be-Sifrut 'Ibrit* 5 (1983-1984), 189-202.
- Fortis, U. "La difesa della donna ebrea: Sara Copio Sullam e Debora Ascarelli". *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali* 5 (2014), 48-66.
- Fram Cohen, M. *Sarah Feiga Foner née Meinkin (1854-1937): The First Hebrew Woman Writer*. Resling Publishing, 2022.
- Fürst, J. *Henriette Herz: Ihr Leben und ihre Erinnerungen*. Zenodot Verlagsgesellschaft, 2012.
- Germain, S. *Etty Hillesum. Una vida*. Sal Terrae, 2003.
- Goitein, S. D. *A Mediterranean Society: The Jewish Communities of the Arab World as Portrayed in the Documents of the Cairo Genizah*. 6 vols. University of California Press, 1967-1993.
- Goldman, D. *Sarah Schenirer and the Bais Yaakov Movement: A Revolution in the Name of Tradition*. Liverpool University Press – Littman Library of Jewish Civilization, 2019.
- Golinkin, D. *The Status of Women in Jewish Law: Responsa*. Schechter Institute of Jewish Studies, 2001.

- Goodblatt, D. "The Beruryah Traditions". *Journal of Jewish Studies* 5 (1975), 68-85.
- Gossman, U. *Poetic Memory: The Forgotten Self in Plath, Howe, Hinsey, and Glück*. Farleigh Dickinson University Press, 2011.
- Graziani Secchieri (ed.). *Vicino al focolare e oltre. Spazi pubblici e privati, fisici e virtuali della donna ebrea in Italia (secc. XV-XX)*. Giuntina, 2015.
- Grossman, A. *Pious and Rebellious: Jewish Women in Europe in the Middle Ages*. Brandeis University Press, 2012.
- Guren Klirs, T. (ed.). *The Merit of Our Mothers: A Bilingual Anthology of Jewish Women's Prayers*. Hebrew Union College Press, 1992.
- Haefner, M. *The Dictionary of Alchemy: From Maria Prophetissa to Isaac Newton*. The Aquarian Press, 1991.
- Harran, D. (ed.). *Jewish Poet and Intellectual in Seventeenth-Century Venice: The Works of Sarra Copia Sulam in Verse and Prose Along with Writings of Her Contemporaries in Her Praise, Condemnation, and Defense*. University of Chicago Press, 2009.
- Hassoun, J. "Féminin singulière: En Egypte, du Xe au XVe siècle: Judaïsme au féminin". *Les nouveaux cahiers* 86 (1986), 5-14.
- Hellerstein, K. "Canon and Gender: Women Poets in two Modern Yiddish Anthologies". *Shofar* 9, 4 (1991), Special Issue: Eastern European Jewish Women Immigrants: To America and to Pre-State Israel 9-23.
- Henry, S. - Taitz, E. *Written Out of History: A Hidden Legacy of Jewish Women Revealed Through Their Writing And Letters*. Jewish Publication Society, 1978
- Korman, Ezra. *Yiddish Women Poets: An Anthology*. L. M. Shteyn, 1927.
- Hertz, D. *Jewish High Society in Old Regime Berlin*. Syracuse University Press, 2005.
- Hobhouse, J.: *Everybody Who Was Anybody: A Biography of Gertrude Stein*. G. P. Putnam's Sons, 1975.
- Jewish Encyclopedia. New York: Funk & Wagnalis. 1901-1906. De libre acceso en <https://www.jewishencyclopedia.com/>.
- Joselein ben Mosheh de Münster. *Leqet Yoşer: Heleq 'Orah Hayyim*. S. Hirsch, 1903.
- Kadari, T. "Rebecca Tiktiner's Simhat Torah Poem". *Nashim: A Journal of Jewish Women's Studies & Gender Issues* 14 (2007), 233-241.
- Karpeles, G. *Jewish Literature and Other Essays*. Jewish Publication Society, 1895.
- Kaufman, D. (ed.). *Zikhroynes Glikl Hamel זיכרונות גליקל האמל Die Memoiren der Glückel von Hameln, 1645-1719*. J. Kauffmann, 1896.
- Kaufman, M. *The Woman in Jewish Law and Tradition*. J. Aronson, 1993.
- Kaufman, S. - Hasam-Rokem, G. - Hess, T. *Defiant Muse: Hebrew Feminist Poems from Antiquity: A Bilingual Anthology*. Feminist Press, 1993.
- Kayserling, M. *Die jüdischen Frauen in der Geschichte, Literatur und Kunst*. Brockhaus, 1893. De libre acceso en https://books.google.es/books?id=3SH1vSTpHCEC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

- Kobrin, R. - Seeman, D. "‘Like One of the Whole Men’: Learning, Gender and Autobiography in R. Barukh Epstein’s *Mekor Barukh*". *Nashim* 2 (1999), 52-94.
- Kranzler, D. "The Cracow Bais Yaakov Teachers' Seminary and Sarah Schenirer: A View from a Seminarian's Diary". *Jewish Quarterly Review* 112 (2022), 546-588.
- Kristeva, J. *El genio femenino. I. Hannah Arendt*. Paidós, 2000.
- Lamb-Faffelberger, M. – Konzett, M. (edd.). *Elfriede Jelinek: Writing Woman, Nation, and Identity—A Critical Anthology*. Fairleigh Dickinson University Press, 2007.
- Lamdan, R. "Jewish Women as Providers in the Generations Following the Expulsion from Spain". *Nashim: a Journal of Jewish Women's Studies and Gender Issues* 13 (2007), 49-67.
- Lewis, B.: *The Jews of Islam*. Princeton University Press, 1984.
- Liptzin, S. *A History of Yiddish literature*. Jonathan David, 1972.
- López, A. *No sólo hilaron lana. Escritoras romanas en prosa y verso*. Ediciones Clásicas, 1994.
- Lorenz, D. C. G. *Keepers of the Motherland: German Texts by Jewish Women Writers*. University of Nebraska Press, 1997.
- Luzzatti, M. - Galasso, C. (edd.). *Donne nella storia degli ebrei d'Italia. Atti del IX convegno internazionale Italia giudaica, Lucca, 6-9 giugno 2005*. Giuntina, 2007.
- Manekin, R. *The Rebellion of the Daughters: Jewish Women Runaways in Habsburg Galicia*. Princeton University Press, 2020.
- Mann, J. *Texts and Studies in Jewish History and Literature*. Vol. 1. Ktav, 1972.
- Martín López, M. *No solo hilaron lana. Propuesta didáctica para la introducción de escritoras romanas en el aula de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato*. Universidad de Salamanca, 2020. De libre acceso en <https://www.estudiosclasicos.org/wp-content/uploads/TFM-Marta-Mart%cc3%adn-D%cc3%adaz-Concurso-SEEC.pdf>.
- Melammed, R. L. "He Said, She Said: A Woman Teacher in Twelfth-Century Cairo". *A.J.S. Review* 22, 1 (1997), 19-35.
- Melammed, R. L. "Spanish women's lives as reflected in the Cairo Genizah". *Hispania Judaica Bulletin* 11/2 (2015), 93-108.
- Melammed, U. - Levin, E. "ראש הישיבה בכורדיסטאן" (Rabbi Asnat: A Female Yeshiva Director in Kurdistan). *Pe'amim* 82 (2000), 163-178.
- Monmany, M. *Ya sabes que volveré. Tres escritoras asesinadas en Auschwitz: Irène Némirovsky, Gertrud Kolmar y Ety Hillesum*. Galaxia Gutemberg, 2017.
- Neusner, J - Avery-Peck, A. J. – Green, W. S. *The Encyclopedia of Judaism*. Brill, 1999.
- Moseley, M. *Being for myself alone: origins of Jewish autobiography*. Stanford University Press, 2006.
- Niccoli, O. (ed.). *La mujer del Renacimiento*. Alianza Editorial, 1993.
- Nichols, J. M. "The Arabic Verses of Qasmūna bint Ismā'il ibn Bagdālah". *International Journal of Middle East Studies* 13 (1981), 155-158.

- Nieto Ibáñez, J. M. (coord.): *Estudios sobre la mujer en la cultura griega y latina. XVIII Jornadas de Filología Clásica de Castilla y León*. Universidad de León, 2005.
- Niger, S. *Bleter geshikhte fun der yidisher literatur*. Bukh-ḳomiṭeṭ baym Alẖelṭlekh yidishn ḳultur-ḳongres, 1959.
- Pavoncello, N. “Antiche famiglie ebraiche italiane: 1. Gli Ascarelli”. *La Rassegna Mensile Di Israel* 63, 1 (1997), 133-140.
- Peled Cuartas, R. “Poder femenino en pluma masculina: travestidas, Poetisas, esclavas y damas Judías en los cuadernos de amor de Yaacov Ben Elazar, Toledo s. XIII”. *Pygmalion* 12 (2020), 107.
- Perlmann, M. *Ifham al Yahud Silencing The Jews*. American Academy for Jewish Research, 1964.
- Procaccia, M. “L’Ape ingeniosa»: Debora Ascarelli, poetessa romana”. *Rivista di Storia del Cristianesimo* 2 (2007), 355-367.
- Quercioli Mincer, L. *101 storie ebraiche che non ti hanno mai raccontato*. Newton Compton Editori, 2011.
- Rabinowitz, D. “Rayna Batya and Other Learned Women: A Reevaluation of Rabbi Barukh Halevi Epstein's Sources”. *Tradition: A Journal of Orthodox Jewish Thought* 35, 1 (2001), 55-69.
- Reif, S. C. (ed.). *The Cambridge Genizah Collections: Their Contents and Significance*. Cambridge University Press, 2002.
- Richler, B. “מי הרינסאנסחינוכן ושיחתן של בנות עשירים באיטליה ב” (The Education and Conversation of Rich Italian Daughters during the Renaissance”. *Kiryat Sefer* 68 (1998), 275-278.
- Riemer, N. “Some parallels of stories in Glikls of Hameln "Zikhroynes"”. *PaRDeS, Zeitschrift der Vereinigung für Jüdische Studien* 14 (2008), 125-148.
- Roth, C. *Doña Gracia Mendes: Vida de una gran mujer*. Editorial Israel, 1953.
- Roth, C. – Wigoder, G. (edd.). *Encyclopedia Judaica*. 16 vols. Keter Publishing House - Macmillan Company, 1976.
- Rozen, M. *A History of the Jewish Community in Istanbul: The Formative Years (1453-1566)*. Brill, 2010.
- Rudavski, T. M. (ed.). *Gender and Judaism: The Transformation of Tradition*. New York University Press, 1995.
- Sabar, Y. *The Folk Literature of the Kurdistan Jews*. Yale University Press, 1982.
- Sachs, N.: *Viaje a la transparencia. Obra Poética completa*. Editorial Trotta, 2009.
- Schaferstein, Z. בעמנו חינוך גדולי (Great Hebrew Educators). Rubin Mass, 1964.
- Schwarz, G. “A Polemical Treatise by a Twelfth-Century Jewish Convert to Islam: Abū Naṣr Samaw’al b. Yaḥyā al-Maghribī (d. 570/1175)”, en *Conversion to Islam in the Premodern Age: A Sourcebook* edited by N. Hurvitz - C. C. Sahner - U. Simonsohn - L. Yarbrough. University of California Press, 2020, 199-204.

- Seeman, D. "The Silence of Rayna Batya: Torah, Suffering and Rabbi Barukh Epstein's 'Wisdom of Women'" *The Torah U'Madda Journal* 6 (1996), 91-128.
- Seidman, N. "Legitimizing the Revolution: Sarah Schenirer and the Rhetoric of Torah Study for Girls", en *New Directions in the History of the Jews in the Polish Lands*, edited by A. Polonsky - H. Wegrzynek - A. Zbirowski. Academic Studies Press, 2017.
- Seijas, G. (ed.). *Historia de la Literatura hebrea y judía*. Trotta, 2014.
- Shabili, E. - Kurochkin, D. - O'Donnel, K. *Emancipation Writing at the Fin de Siècle*. Routledge, 2019.
- Siddur Rinat Israel. Moreshet, 1970.
- Skolnik, F. - Berenbaum, M. (edd.). *Encyclopedia Judaica*. Second Edition. 22 vols. Thomson Gale - Macmillan - Keter Publishing House, 2007.
- Stampfer, S. "Gender Differentiation and Education of the Jewish Woman in Nineteenth-Century Eastern Europe". *Polin* 7 (1992), 63-87.
- Steinschneider, M. "An Introduction to the Arabic Literature of the Jews. I (Continued)". *The Jewish Quarterly Review* 12,1 (1899), 114-132.
- Stora, B. - Meddeb, A. (edd.). *Histoire des relations entre juifs et musulmans des origines à nos jours*. Albin Michel, 2013.
- Stow, K. *Jewish life in early modern Rome: challenge, conversion and private life*, Ashgate Variorum, 2007.
- Stow, K. - Debenediti Stow, S. "Donne ebree a Roma nell'eta del ghetto: affeto, dipendenza, autonomia". *Rassegna Mensile di Israel* 52 (1986), 63-116.
- Taitz, E. - Henry, S. - Tallan, C. *The JPS Guide to Jewish Women: 600 B.C.E.-1900 C.E.* The Jewish Publication Society, 2003.
- Tal, I. "The Quest for the Historical Beruriah, Rachel, and Imma Shalom". *AJS Review* 22 (1), 1-17.
- Talmud of Babylon. *Hebrew-English edition of the Babylonian Talmud under the editorship of I. Epstein*. Soncino Press, 1930-1990.
- Talmud of Jerusalem. Sin fecha. Reedición de la de Zhitomir de 1886.
- The Official Site of the Nobel Prizes: <https://www.nobelprize.org/prizes/lists/all-nobel-prizes/>
- The Yivo *Encyclopedia of Jews in Eastern Europe*. <https://encyclopedia.yivo.org/>
- Von Hameln, G. *The memoirs of Glückel of Hameln*. Schocken Books, 1977.
- Wegner, J. R. *Chattel or Person? The Status of Women in the Mishnah*. Oxford University Press, 1988.
- Weissler, C. *Voices of the Matriarchs: Listening to the Prayers of Early Modern Jewish Women*. Beacon Press, 1999.
- Whitehead, B. J. (ed.) *Women's Education in Early Modern Europe: A History, 1500-1800*. Routledge, 1999.
- Wilson, K. M. (ed.): *Medieval women writers*. University of Georgia Press, 1984. Es de libre acceso en <https://archive.org/details/medievalwomenwri00naut/page/n5/mode/2up>.

- Wilson, K. M. *An Encyclopedia of continental Women Writers*. 2 Vols. Garland, 1991.
- Wilhelmy-Dollinger, P. *Die Berliner Salons*. De Gruyter, 2000.
- Winkler, G. *They Called Her Rebbe: The Maiden of Ludomir*. Israel Book Shop Press, 1991.
- Yaxzbeck Hadad, Y. - Banks Findlay, E. (edd.). *Women, religion, and social change*. SUNY Press, 1985.
- Young-Bruehl, E. *Hannah Arendt. Una biografia*. Alfons el Magnànim, 1993.
- Zinberg, I. *A History of Jewish Literature*. Press of Case Western Reserve University, 1972-1978.
- Zinberg, I. *Old Yiddish Literature from Its Origins to the Haskalah Period*. KTAV Publishing House, 1975.